

# Das Verb

## Rollen und Verbformen

Wir unterscheiden drei verschiedene Rollen, die man beim Sprechen einnehmen kann: entweder ist man Sprecher, oder man ist Angesprochener, oder man ist eine Person (oder Sache), über die gesprochen wird. In allen drei Fällen kann es sich um einen einzelnen (Singular) oder zwei bzw. mehrere (Plural) handeln. Die traditionelle Grammatik sprach nur von der 1., 2. und 3. Person Singular oder Plural. Diese Unterscheidung reicht jedoch nicht aus, wenn wir z. B. im Deutschen an die höfliche Anrede denken.

Wir benutzen daher in dieser Grammatik zusätzlich die Aufteilung nach Rollen. Im Deutschen sieht diese folgendermaßen aus:

Singular (Einzahl)	Sprecher	ich	
	Angesprochener	du Sie	vertraute Form Höflichkeitsform
	Person oder Sache, über die gesprochen wird	maskulinum (männlich) femininum (weiblich) neutr. (sächlich)	er sie es
Plural (Mehrzahl)	Sprecher	wir	
	Angesprochener	ihr Sie	vertraute Form Höflichkeitsform
	Person oder Sache, über die gesprochen wird maskulinum/femininum/neutr. um	sie	

**Beachten Sie:** Im Deutschen benutzt man als Höflichkeitsform die 3. Person Plural.  
Das Pronomen wird dabei groß geschrieben.

Im Französischen stellt sich die Rollenverteilung folgendermaßen dar:

Singular	Sprecher		Je suis M. Merlin		Ich bin Herr Merlin.
	Angesprochener		Tu es Français? Vous êtes Belge?	vertraute Form Höflichkeitsform	Bist du Franzose? Sind Sie Belgier?
	Person oder Sache, über die gesprochen wird	maskulinum femininum	Il est Français. Elle est Allemande.		Er ist Franzose. Sie ist Deutsche.
Plural	Sprecher		On est étudiants. Nous sommes étudiants.		Wir sind Studenten.
	Angesprochener		Vous êtes sportifs?		Seid ihr Sportler? Sind Sie Sportler?
	Person oder Sache, über die gesprochen wird	maskulinum femininum	Ils sont bricoleurs. Elles sont bricoleuses.		Sie sind Bastler.

**Beachten Sie:** Im Französischen benutzt man als Höflichkeitsform die 2. Person Plural.  
 Das Pronomen verändert sich dabei nicht in der Orthographie.  
 Im folgenden wird bei den Verbformen die Höflichkeitsform nicht mehr eigens angegeben.

## Zwei Formen für „wir“ im Französischen

Das Französische kennt für das deutsche „wir“ zwei Formen, die eine *on*, die andere *nous*. *On* kommt überwiegend in der gesprochenen Sprache vor, *nous* überwiegend in der geschriebenen. Nach *on* steht die 3. Person Singular.

On prend un verre? On va dans ce café?	Trinken wir einen? Gehen wir in dieses Lokal?
---	--

Pardon, Madame, Nous nous cherchons pas le commissariat de police.	... wir suchen ... wir sind nicht
---	--------------------------------------

# Die Pronomen

## Die Personalpronomen

### Form und Funktion (Übersicht)

Sprecher	Singular Plural	moi nous nous	je on nous	me nous nous		direktes Objekt		indirektes Objekt		Reflexiv- pro- nomen
						be- stimmt	unbe- stimmt	mit à		mit de
								belebt	unbel.	
Ange- sproche- ner	Singular Plural Höflichkeit	toi vous vous	tu vous vous	te vous vous				te vous vous		te vous vous
Person/ Sache, über die gesprochen wird	unbestimmt Sing mask fem Plur mask fem	soi lui elle eux elles	il elle la ils elles	le la les les les	en en en en en	lui lui leur leur leur	y y y y y	en en en en en	se se se se se	se se se se se

### Das freie Pronomen

Anders als im Deutschen gibt es im Französischen in bestimmten Fällen zwei Formen des Personalpronomens (persönlichen Fürworts). Die Formen *je*, *tu*, *il*, *on* und *ils* können immer nur als Subjekt (Satzgegenstand) im Zusammenhang mit dem Verb vorkommen. In allen anderen Fällen steht das entsprechende freie Personalpronomen *moi*, *toi*, *lui*, *nous* und *eux*.

Sprecher	Singular		Qui est là?		-	Moi.
	Plural		Tu penses un peu		à	nous?
Ange- sprochener	Singular		Je ne peux pas venir	avec	toi.	
	Plural		Monsieur Lavalette,	c'est	vous?	
Person, über die gespro- chen wird	Sing	mask	Jean est très riche,	pour	lui	rien n'est trop cher.
		fem	Marie aime le cinéma?	-	Elle?	Elle y va tout le temps.
	Plur	mask	Les enfants restent ici.	Sans	eux	on va passer des vacances ...
		fem	Les filles travaillent.	Avec	elles	on n'a pas de problèmes.

Die freien Pronomen stehen allein, nach Präpositionen und nach *être* (*C'est moi.*).

**Beachten Sie:** J'y pense. – Ich denke *daran*.  
 Je pense à lui. – Ich denke *an ihn*.  
 Je pense à elle. – Ich denke *an sie*.

## «soi»

Chacun pour soi et Dieu pour tous.  
On est très bien chez soi.  
Il faut penser un peu à soi-même.

*Soi* kann, anders als *lui*, *eux* und *elle(s)*, nur verwendet werden, wenn das Subjekt, auf das sich *soi* bezieht, unbestimmt ist oder fehlt.

**Beachten Sie:** On est très bien chez *lui*. – Man fühlt sich bei *ihm* wohl.  
Elle ne pense qu'à *elle*. – Sie denkt nur an *sich*.

## Die Subjektpronomen

Siehe Seite 34.

## Die direkten Objektpronomen

### «le, la, les»

Die direkten Objektpronomen *le*, *la* und *les* haben eine zweifache Aufgabe: sie ersetzen ein direktes Objekt in ihrem Satz und verweisen dabei auf ein vorerwähntes Nomen zurück, mit dem sie in Geschlecht und Zahl übereinstimmen.

↓	Vous regardez beaucoup la télé?	- Quelquefois, on	la	regarde.	(la télé)
	Vous regardez le film le soir?	- Oui, le samedi, on	le	regarde.	(le film)
	Et quand il y a un match?	- Même en semaine, je	le	regarde.	(le match)
	Vous regardez les westerns?	- Non, on                  ne	les	regarde pas.	(les westerns)
	Et quand il y a une discussion?	- Quelquefois, on	les	regarde.	(les discussions)

**Beachten Sie:** Vor Vokal und *stummem h* steht *l'* für *le* bzw. *la*; *les* wird gebunden.

### «me, te, se, nous, vous»

Die direkten Objektpronomen *me*, *te*, *se*, *nous*, *vous* sind von den gleichlautenden und gleich geschriebenen indirekten Objektpronomen nur im Satzzusammenhang zu unterscheiden.

+ Tu ne	me	reconnais pas?
- Je devrais?		
+ Oui, on	s'	est rencontré au pardon, l'année dernière.
- Je vois, je	t'	avais invité à prendre une crêpe ...
puis nous	nous	sommes promenés le long de la côte.
+ je	vous	Venez prendre l'apéritif avec moi, invite, toi et ton amie.

**Beachten Sie:**  
Vor Vokal und *stummem h* steht *m'*, *t'*, *s'*.

## «en»

Das Objektpronomen *en* steht für ein direktes Objekt, das entweder ein Mengenwort, eine Verneinung, eine Zahlangabe, den unbestimmten Artikel (*un, une, des*) oder den Partitiv enthält und für alle Ortsergänzungen, die mit *de* beginnen.

Le sucre est vraiment très cher.			
Où est-ce que tu en as trouvé?		(du sucre) (plus de sucre) (assez de sucre) (combien de sucre)	Partitiv Verneinung Mengenwort
Chez Legros il n'y en a plus,			
mais à Prifix ils en ont encore assez.			
Tu en as pris combien?			
Deux kilos.			
Et des oranges tu en as trouvé?		(des oranges) (six oranges)	unbestimmter Artikel Zahlangabe
Oui, j'en ai pris six.			

**Beachten Sie** die verschiedenen deutschen Entsprechungen für *en*:

- Tu as acheté des roses? – Oui, *j'en* ai trouvé au marché. – Ich habe *welche* ... gefunden.
- Non, je *n'en* ai pas trouvé. – Ich habe *keine* gefunden.
- Oui, *j'en* ai acheté *dix*. – Ich habe *zehn* gekauft.

## Die indirekten Objektpronomen

### «lui, leur»

Die indirekten Objektpronomen *lui* und *leur* stehen für ein indirektes Objekt mit *à*, das etwas Belebtes – Tier und Mensch – bezeichnet.

Sylvie et son mari aux Puces.			
Sylvie veut acheter une veste bleue qui lui plaît beaucoup.		(à Sylvie)	
Son mari n'est pas d'accord, le bleu ne lui va pas.		(à son mari)	
Le vendeur les regarde un peu, puis il leur fait un prix.		(à Sylvie et son mari)	

**Beachten Sie:** *Lui* (ihm, ihr) verweist auf Nomen im Singular, *leur* (ihnen) auf Nomen im Plural.

### «me, te, se, nous, vous»

Je	me	suis acheté une nouvelle robe,
je	t'	ai déjà raconté ça?
Non, tu ne	nous	as rien dit.
Je vais	vous	montrer.
Oh, Jeanne	s'	est acheté la même robe.

Die indirekten Objektpronomen *me, te, se, nous* und *vous* sind von den gleich lautenden und gleich geschriebenen direkten Objektpronomen nur im Satzzusammenhang zu unterscheiden.

«y»

Das Objektpronomen *y* steht für indirekte Objekte, die etwas Unbelebtes oder einen Sachverhalt bezeichnen, und für alle Ortsergänzungen, die nicht mit *de* beginnen.

Tu ne connais pas Trouville?	- Si, j'	<b>y</b>	suis déjà allé.	(à Trouville) (dans ce restaurant) (à ces phares) (à faire le plein)
C'est un bon petit restaurant.	- Alors, on	<b>y</b>	va?	
Puis, en face de moi, 4 phares!	- Tu	<b>y</b>	penses souvent?	
Tu as oublié de faire le plein?	- Non, j'	<b>y</b>	ai pensé.	

## Die Stellung der Objektpronomen

	Subjekt	<i>ne</i>	Pron	Verb/ Hilfsverb	Neg	Partizip
Präsens	Je		vous	connais?		
<i>imparfait</i>	Je	ne	la	connaissais	pas.	
<i>futur</i>	Je		leur	parlerai.		
<i>conditionnel I</i>	Je	n'	en	parlerais	jamais.	
<i>passé composé</i>	Vous	m'		avez		parlé?
	Tu	ne	t'	es	pas	lavé.
<i>conditonnelle II</i>	Je	ne	lui	aurais		parlé
	Je		me	serais		présentée
<i>plus-que-parfait</i>	Je		t'	avais		de ça.
	Je	ne	m'	étais	pas	à ta place.
<i>futur composé</i>	Je	ne		vais	plus	vu.
						intéressé
<i>passé immédiat</i>	Vous			venez d'	en	à ça.
						prendre?
	Subjekt	<i>ne</i>		Hilfsverb	Neg	Pron Infinitiv

## Die Reflexivpronomen

Siehe Seite 38.

# Die Relativpronomen

## «qui, que»

J'ai trouvé un pull bleu parce que c'est une couleur Je n'aime pas les couleurs	qui qui qui	va te plaire, va avec tout. vont avec tout.	der die die	<i>Qui</i> ist immer Subjekt des Relativsatzes.
Il n'est pas mal, le pull le bleu, c'est une couleur Oh, tu n'aimes jamais les vêtements	que que que	tu je je	as acheté, mais n'aime pas. porte.	den die die
dir Obj      Subj				<i>Que</i> ist immer direktes Objekt des Relativsatzes.

**Beachten Sie:** Im Unterschied zum Deutschen sind *qui* und *que* unabhängig von Geschlecht und Zahl des Bezugswortes.

## «ce qui, ce que»

Je fais	ce qui	me plaît.	Ce qui	ne va pas,	c'est le prix.	<i>Ce qui</i> ist Subjekt des Relativsatzes und	
J'ai pris	ce que	j'	ai trouvé.	on	ne peut pas éviter,	<i>ce que</i> direktes Objekt des Relativsatzes.	
	Ce qu'	on			c'est la monotonie.		
dir Obj		Subjekt					

*Ce qui* und *ce que* entsprechen dem deutschen Relativpronomen „(das) was“.

## «dont»

Cet artiste	dont	vous n'avez sûrement pas entendu parler	s'appelle Cheval.
Sa maison	dont	l'architecture est très bizarre	l'a rendu célèbre.
Son talent	dont	on connaît seulement cet exemple	est très discuté.

*dont* steht für eine *de*-Ergänzung, die durch den Relativsatz näher bestimmt wird. Eine *de*-Ergänzung kann eine Verbergänzung (*parler de, avoir besoin, de* etc.) oder eine Nomenergänzung (*la maison de*) sein.

## «où»

La famille, c'est le lieu	où	j'ai grandi,	
	où	j'évolue,	
	où	je vis.	
Les années 50, c'est l'époque	où	j'ai grandi.	
L'année 68, c'est le moment	où	j'ai évolué.	
Maintenant, je vis enfin.			

Das Relativpronomen *où* steht für eine Orts-, Richtungs- oder Zeitangabe im Relativsatz.

# Die Demonstrativpronomen «celui ..., celle ..., ceux ..., celles ...»

Sing	mask fem	Vous voulez un journal de la région? Prenez Comme revue de mode je vous conseille	celui-ci. celle-la.
Plur	mask fem	Les problèmes du Sénégal sont avant tout Les grandes langues internationales sont	ceux      d'un pays pauvre. celles     qu'on parle en Europe.

**Beachten Sie:** Die Demonstrativpronomen *celui*, *celle(s)* und *ceux* können nicht allein verwendet werden, sie müssen durch *-ci* oder *-là*, einen Relativsatz oder eine *de*-Ergänzung näher bestimmt werden.

In der Regel besteht kein Bedeutungsunterschied zwischen z.B. *celui-ci* und *celui-là*. Man vermeidet aber das wiederholte Einsetzen der gleichen Form:  
Quel article préférez-vous, *celui-ci* ou *celui-là*?

Für die Demonstrativbegleiter s. Seite 11.

## Die Fragepronomen

### «qui»

Qui est-ce?	– C'est Brigitte Bardot.
Qui c'est?	– C'est Heinz Rühmann.
Qui vient ce soir?	– Je ne sais pas encore.

Mit *qui* fragt man nach Personen. Die Inversionsfrage *Qui est-ce?* gehört eher der geschriebenen Sprache an.

### «qu'est-ce qui, qu'est-ce que»

Qu'est-ce que	Qu'est-ce qui vous	ne va pas? faites maintenant?	– J'ai mal à la gorge. – Je suis à la retraite.
direktes Objekt	Subjekt		

Sowohl *qu'est-ce qui* als auch *qu'est-ce que* heißen im Deutschen „was?“. Mit beiden Fragewörtern fragt man also nach etwas Unbelebtem. Mit *qu'est-ce qui* fragt man nach einem unbelebten Subjekt, mit *qu'est-ce que* nach einem unbelebten direkten Objekt.

### «lequel, laquelle, lesquel(le)s»

Tu préfères	lequel	des deux garçons?
La station pour la tour Eiffel, c'est	laquelle?	
Parmi les frigos 3 étoiles,	lesquels	sont les meilleurs?
Avec ce choix de boucles d'oreilles,	lesquelles	prendre?

Mit *lequel*, *laquelle*, *lesquels*, *lesquelles* fragt man nach Gegenständen; man fragt damit auch nach Personen, wenn eine Auswahl zu treffen ist.

Für die Fragebegleiter s. Seite 12.

## «quoi»

Vous vous occupez	de	quoi?	- Je suis responsable des ventes.
Vous pensez	à	quoi?	- A mes enfants.
C'est	pour	quoi?	- C'est pour le TGV.
Tu t'intéresses	à	quoi?	- A l'ordinateur.

Das Fragewort *quoi* fragt nach Sachen; *quoi* steht nach Präpositionen. Vergleichen Sie auch mit *qu'est-ce que* und *qu'est-ce qui*. Statt *Qu'est-ce que c'est?* hört man in der Umgangssprache oft *C'est quoi, ça?*.

## Die indefiniten Pronomen

Indefinite Pronomen stehen für nicht näher bestimmte Personen, Dinge oder Sachverhalte (jemand, etwas, man, andere, gewisse) oder für Kollektive (alle, alles, jeder, niemand, nichts).

Autrefois, quand **quelqu'un** se mariait, tout le village était invité.  
Un mariage, c'était **quelque chose** d'important dans la vie de chacun.  
**On** se mariait pour avoir des enfants.  
**Certains** voulaient échapper à la règle, mais c'était trop difficile.  
**D'autres** quittaient la campagne pour trouver la liberté en ville,  
mais **la plupart** respectaient les règles.  
Aujourd'hui **tout le monde** fait ce qui lui plaît.  
**Chacun** se marie ou vit en union libre comme il veut.  
Les jeunes choisissent **tous** leur mode de vie.  
Cela **ne** regarde **personne**.  
Nous sommes passé du stade «On sait **tout** sur tout le monde»,  
au stade «**Rien** dans la vie de mon voisin **ne** m'intéresse».

jemand  
etwas  
man  
einige  
andere  
die meisten  
alle  
jeder  
alle  
niemand  
alles  
nichts

**Beachten Sie:** *tous* [tus], *toutes* [tut] und *chacun*, *chacune* richten sich nach dem Geschlecht des Kollektivs, für das sie stehen. Alle anderen indefiniten Pronomen sind unveränderlich.

In geschriebener Sprache oder in sehr gepflegter gesprochener Sprache steht nach *si* statt *on l'on*: *si l'on a des ennuis*.

Je voudrais quelque chose de plus stable.  
C'est quelqu'un d'important qu'on attend?  
Il n'y a personne de responsable dans ce bureau.  
Rien d'intéressant dans ce journal.

Nach den indefiniten Pronomen *quelque chose*, *quelqu'un*, *personne* und *rien* werden Adjektive mit *de* angeschlossen.

Für die indefiniten Begleiter s. Seite 12.

# Kapitel 6 Die Pronomen (Les pronoms)

100

## Die grammatischen Eigenschaften der Pronomen

1. Die Pronomen sind Wörter, die **im Satz** Nominalgruppen in unterschiedlichen Funktionen **vertreten** können:

– Vous connaissez – Oui, je quoique tout le monde	ce roman? l' ai lu. Il n'est pas très intéressant, en parle.	Funktion: <ul style="list-style-type: none"><li>• Direktes Objekt</li><li>• Subjekt</li><li>• Indirektes Objekt</li></ul>
---	---	--

2. Im Text haben die Pronomen **Verweisfunktion**.

Vous connaissez <b>ce roman?</b> Oui, je <b>l'</b> ai lu. Il n'est pas tellement intéressant, quoique tout le monde <b>en</b> parle.	Die Pronomen verweisen im Text <ul style="list-style-type: none"><li>• auf eine <b>bereits erwähnte</b> Nominalgruppe;</li><li>• auf eine <b>folgende</b> Nominalgruppe;</li><li>• auf <b>vorangehende Sätze oder Satzfolgen.</b></li></ul>
S' <b>il</b> est libre, <b>Michel</b> viendra demain soir.	
Serge n'a pas répondu à ma lettre. Je suppose qu'il ne viendra pas.	

3. Es werden folgende **Gruppen** von Pronomen unterschieden:

- die **Personalpronomen** (les pronoms personnels) *je, tu, il*, etc.;
- die **Adverbialpronomen** (les pronoms adverbiaux) *en, y*;
- die **Demonstrativpronomen** (les pronoms démonstratifs) *celui, celle, cela*, etc.;
- die **Possessivpronomen** (les pronoms possessifs) *le mien, le tien*, etc.;
- die **Interrogativpronomen** (les pronoms interrogatifs) *qui, que, lequel*, etc.;
- die **Relativpronomen** (les pronoms relatifs) *qui, dont, lequel*, etc.;
- die **indefiniten Pronomen** (les pronoms indéfinis) *chacun, tous*, etc.

75

10

# Die Personalpronomen und die Adverbialpronomen

## (Les pronoms personnels et les pronoms adverbiaux)

### 101 Verbundene Pronomen, unverbundene Pronomen und Adverbialpronomen

Die **Personalpronomen** lassen sich in zweifacher Hinsicht unterscheiden:  
nach ihrer **Form** und nach ihrer **Funktion**.

#### 1. Nach der **Form** unterscheidet man im Französischen

- die **verbundenen Personalpronomen** (les pronoms personnels conjoints), die in Verbindung mit einem Verb gebraucht werden:

Tu vois Jean? – Oui, je le vois.

- die **unverbundenen Personalpronomen** (les pronoms personnels disjoints), die in der Regel ohne Verb verwendet werden:

Qui a cassé ce vase? – Pas moi.

#### 2. Nach der kommunikativen **Funktion** unterscheidet man

- die Personalpronomen, die die **Gesprächspartner** (den Sprecher und den Angesprochenen) bezeichnen:

Je vais au cinéma. Vous venez avec moi? – Non. Nous n'avons pas le temps.

Es sind dies die Personalpronomen der 1. und 2. Person.

- die Personalpronomen, die auf bereits erwähnte **Nominalgruppen** verweisen:

Voilà ton livre. Je l'ai lu. Mais il ne m'a pas plu.



Es sind dies die Personalpronomen der 3. Person.

#### 3. Die **Adverbialpronomen** (les pronoms adverbiaux) sind in ihrer Form unveränderlich. Sie stehen, wie die unverbundenen Personalpronomen, in Verbindung mit einem Verb. Im Text verweisen sie auf bereits erwähnte Nominalgruppen:

Paris est une belle ville. Seulement, il ne faut pas y aller au mois d'août, car il y a trop de touristes.



### Form, Funktion und Gebrauch der verbundenen Personalpronomen

### 102 Die Personalpronomen der 1. und 2. Person

Subjekt	Direktes Objekt	Indirektes Objekt
- Je te quitterai.	Tu ne m' aimes pas.	Tu me racontes des histoires.
- Tu exagères.	Tu ne me comprends pas.	Tu me mens sans arrêt.
- Nous allons au cinéma.	Je t' aime beaucoup.	Je te dis la vérité.
- Vous allez au Rex? Bon.	Je te vois demain?	Je t' expliquerai tout.
- On va boire un verre?	Tu nous accompagnes?	Cela nous ferait plaisir.
	Je vous rejoins.	Je vous offre l'entrée.
• Die Pronomen <i>me</i> , <i>te</i> , <i>nous</i> , <i>vous</i> können im Satz die Funktion eines direkten und eines indirekten Objekts haben.		
• In der gesprochenen Sprache wird häufig das Subjektpronomen <i>on</i> in der Bedeutung von <i>nous</i> verwendet.		

## Unterscheide:

On va faire une promenade.

Tu **nous** accompagnes?

Quand **on** est inquiet,  
rien ne peut **vous** distraire.

**Wir** gehen spazieren.

Begleitest du **uns**?

Wenn **man** Sorgen hat,  
kann **einen** nichts davon ablenken.

Wird das Subjektpronomen *on* statt *nous* verwendet, so ist das entsprechende Objektpronomen *nous*.

Wird *on* in seiner ursprünglichen Bedeutung (dt. man) verwendet, steht als Objektpronomen meist *vous*.

Zum Gebrauch des Possessivbegleiters bei *on* vgl. 55, A.

103

## Die Personalpronomen der 3. Person

Voilà Paul. Voilà Annette. Voilà un taxi.	<b>Il</b> est étudiant. <b>Elle</b> traverse la rue. <b>Il</b> est libre.	Je <b>le</b> trouve sympa. Tu <b>la</b> vois? On <b>l'</b> attend? On <b>le</b> prend?	On <b>lui</b> dit bonjour? On <b>lui</b> offre un café?
Comment vont <b>Eve et Luc</b> ? Et <b>tes sœurs</b> ?	– <b>Ils</b> se sont mariés. – <b>Elles</b> vont bien.	Je <b>les</b> vois rarement. Je <b>les</b> ai vues jeudi.	Je <b>leur</b> ai envoyé des fleurs. Je <b>leur</b> téléphonera ce soir.
Voilà des clés.	<b>Elles</b> sont à François.	Il <b>les</b> a oubliées.	—
	Subjekt	Direktes Objekt	Indirektes Objekt

- Die **direkten** Objektpronomen der 3. Person haben die gleichen Formen wie die bestimmten Artikel *le*, *la*, *les*. Sie verweisen im Satz auf Nominalgruppen, die **Personen und Sachen** bezeichnen.
- Die **indirekten** Objektpronomen haben für beide Geschlechter nur eine Form: im Singular *lui* (ihm, ihr), im Plural *leur* (ihnen). Sie verweisen auf Nominalgruppen, die **Personen** bezeichnen.

Zu *laisse-le entrer* vgl. 114 B. Zum Gebrauch von *lui/leur* für indirekte Sachobjekte vgl. 105 A 1.

Zum unpersönlichen *il* vgl. 206.

104

## Die Reflexivpronomen (Les pronoms réfléchis)

<b>3. Person</b>	Mon ami <b>s'</b> appelle Jacques. Sa sœur <b>s'</b> appelle Marie-Claire. On <b>se</b> connaît depuis longtemps.	Mes parents <b>s'</b> ennuent sur la plage. Ils préfèrent <b>se</b> promener dans les dunes.
<b>1. Person</b> <b>2. Person</b>	Je <b>me</b> lève à 7 heures. Et toi, tu <b>te</b> lèves à quelle heure?	Nous <b>nous</b> baignons chaque jour. Vous <b>vous</b> baignez aussi?
Singular		
Plural		

- Die Reflexivpronomen haben nur für die 3. Person (Singular und Plural) eine besondere Form: *se*.  
*Se* entspricht auch dem Subjektpronomen *on*.
- In der 1. und 2. Person stehen die Objektpronomen *me*, *te*, *nous*, *vous* (vgl. 102).

Die Reflexivpronomen können im Satz die Funktion eines direkten und eines indirekten Objekts haben:

On **se** connaît depuis longtemps. **Direktes Objekt**

Mais on ne **se** dit plus bonjour. **Indirektes Objekt (vgl. 183)**

77

12

## Funktion und Gebrauch der Adverbialpronomen *en* und *y*

### 105 Die Funktion von *en* und *y* im Satz und im Text

#### 1. Im Satz

<p>– Marc est rentré <b>de Toulouse</b>?</p> <p>– Oui. Il <b>en</b> est rentré hier soir.</p>	<p>Marc parle souvent <b>de ses affaires</b>.</p> <p>Il <b>en</b> parle sans arrêt.</p>
<p>– Marc retournera <b>à Toulouse</b>?</p> <p>– Oui. Il <b>y</b> retournera dans un mois.</p> <p>Il descendra <b>dans un petit hôtel</b>.</p> <p>Il <b>y</b> descend toujours.</p>	<p>Il s' intéresse <b>à ses affaires</b>.</p> <p>Il s' <b>y</b> intéresse beaucoup.</p>
<b>Adverbiale Bestimmung</b>	<b>Indirektes Objekt</b>

• *En* vertritt im Satz Präpositionalgruppen mit *de* (*rentrer de quelque part*, *parler de qc*, etc.).  
*Y* vertritt im Satz Präpositionalgruppen mit *à*, *sur*, *en* oder *dans* (*retourner à un endroit*, *descendre dans un hôtel*, *s'intéresser à qc*, etc.).

• Die von *en* und *y* vertretenen Präpositionalgruppen haben im Satz die Funktion von **adverbialen Bestimmungen des Ortes** oder von **indirekten Objekten**.

**Unterscheide:** Marc pense **à ses affaires**.      Marc parle **de ses affaires**.      (Sachen)  
 Il **y** pense souvent.      Il **en** parle souvent.

Marc pense **à ses clients**.      Marc parle **de ses clients**.      (Personen)  
 Il pense souvent **à eux**.      Il parle souvent **d'eux**.  
 Il **en** parle souvent.

Für indirekte Personenobjekte mit *à* kann *y* in der Regel nicht stehen.

Für indirekte Personenobjekte mit *de* kann *en* stehen.

#### 2. Im Text

<p>C'est vrai que Claudine est <b>au Canada</b>? Elle va rester longtemps <b>là-bas</b>?</p> <p>– Elle <b>en</b> est revenue, il y a huit jours. (= Elle est revenue <b>du Canada</b>).</p> <p>Mais elle <b>y</b> retournera en août. (= Elle retournera <b>au Canada</b>).</p>	<p><b>Bezugselement:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Adverbiale Bestimmung</b></li> <li>• <b>Objekt/Subjekt</b></li> </ul>
<p>Vous avez vu <b>le dernier film de Truffaut</b>? <b>Il</b> n'est pas mal, paraît-il.</p> <p>On <b>en</b> parle beaucoup en ce moment (= <b>de ce film</b>).</p> <p>Les critiques <b>y</b> consacrent des pages entières (= <b>à ce film</b>).</p>	

Im Text verweisen *en* und *y* auf vorangehende Bezugselemente:

- auf Präpositionalgruppen und Adverbien in der Funktion einer **adverbialen Bestimmung**,
- auf Nominalgruppen, Präpositionalgruppen und Pronomen in der Funktion des **Subjekts** oder eines **Objekts**.

**Beachte:** Die Verwendung von *en* und *y* hängt vom Konstruktionstyp des jeweiligen Verbs ab:

Revenir d'un endroit: **en** revenir – retourner à un endroit: **y** retourner.

**Anmerkungen:** 1. Für indirekte Sachobjekte steht *lui/leur* nach *ajouter, demander, devoir, donner, préférer, reprocher, ressembler* u. a.:

Notre maison est devenue trop petite; il faut **lui** ajouter une aile.

Ces fleurs vont se faner si tu ne **leur** donnes pas d'eau.

Paris est **une belle ville**, mais on **lui** reproche d'être trop chère.

2. Bei einigen Verben der geistigen Zuwendung ist *y* mit Bezug auf Personen möglich, z. B. bei *se fier/s'attacher/penser à qn*:

C'est un hypocrite (Heuchler). Ne vous **y** fiez pas. Vous **y** pensez encore, à cet enfant?

106

## Partitives *en*

Patrick a gagné **10.000 F** à la loterie. Il **en** a déjà dépensé **la moitié**. ... davan ...

**Les pommes** ne sont pas chères aujourd'hui. Je vais **en** acheter. ... welche ...

Tu t'intéresses **aux bandes dessinées?** – Je n' **en** ai jamais lu. ... nie welche ...

Wenn *en* auf eine Nominalgruppe oder Präpositionalgruppe in der Funktion des Subjekts oder eines Objekts verweist, steht es häufig zum Ausdruck einer Mengenangabe. Man bezeichnet dieses *en* als partitives *en*. Es kann in Verbindung mit einem Mengenausdruck oder ohne weiteren Mengenausdruck stehen.

### 1. En ohne weiteren Mengenausdruck

<p>Yves a acheté <b>des olives.</b></p> <p>Vous <b>en</b> voulez? ... welche?</p> <p>– Tu prends <b>du vin?</b></p> <p>– Non, je n' <b>en</b> prends <b>pas.</b> ... keinen.</p> <p>– Tu me donnes <b>un biscuit?</b></p> <p>– Il n' y <b>en</b> a <b>plus.</b> ... keine mehr.</p>	<p>– Où sont <b>les olives?</b></p> <p>– Je <b>les</b> ai mises dans le frigo.</p> <p>– Tu connais <b>ce vin?</b></p> <p>– Non, je ne <b>le</b> connais <b>pas.</b> Il est bon?</p> <p>– Où sont <b>les biscuits?</b></p> <p>– Je <b>les</b> ai donnés aux enfants.</p>
<p><i>En</i> ohne weiteren Mengenausdruck bezeichnet</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>im bejahenden Satz eine <b>unbestimmte Anzahl</b> oder eine <b>unbestimmte Menge</b> (dt. „welche“),</li> <li>im verneinenden Satz eine <b>Nullmenge</b> (dt. „keine“).</li> </ul>	<p>Die Objektpronomen <i>le, la, les</i> bezeichnen im Unterschied zu <i>en</i> im bejahenden und im verneinenden Satz die <b>gesamte Anzahl</b> oder die <b>gesamte Menge</b> bereits erwähnter Lebewesen oder Dinge.</p>

**Unterscheide:** Eric a de beaux timbres. Tu **en** as aussi? Tu **les** as vus?

Où sont les biscuits? – Il n'y **en** a plus. Je **les** ai mangés.

*En* verweist auf die allgemeine Bedeutung des Nomens (Briefmarken, Kekse).

*Les (le, la)* verweist auf die im Text aktualisierte Bedeutung des Nomens (bestimmte Briefmarken/Kekse).

## 2. En in Verbindung mit einem Mengenausdruck

Tu as						Statt:
des dettes?	– Oui. J' en ai		beaucoup.	... viele.		J'ai beaucoup de dettes.
	J' en ai		même trop.	... zu viele.		J'ai même trop de dettes.
	– Tu en as		combien?	Wieviele ... ?		Tu as combien de dettes?
Il n'y a plus						
de pêches?	– Si. J' en ai acheté		un kilo.			J'ai acheté un kilo de pêches.
Partitives <i>en</i> steht in Verbindung mit <b>Mengenausdrücken</b> , und zwar mit						
• <b>Adverbien</b> wie <i>beaucoup</i> , <i>très peu</i> , <i>trop</i> , <i>tellement</i> , <i>combien</i> etc.						
• <b>Nominalgruppen</b> wie ( <i>un</i> ) <i>kilo</i> , ( <i>une</i> ) <i>bouteille</i> , ( <i>100</i> ) <i>grammes</i> , ( <i>un</i> ) <i>litre</i> , ( <i>un</i> ) <i>mètre</i> etc. (vgl. 46).						
Im Unterschied zum Deutschen können Mengenausdrücke in Objektfunktion nicht allein stehen.						

## 3. En in Verbindung mit indefiniten Pronomen und Zahlwörtern

Tu as						Statt:
des timbres du Brésil?	– Oui, j' en ai		quelques-uns.	... einige.		J'ai quelques timbres du Brésil.
	– Tu m' en offres		un?	... eine (davon)?		Tu m'offres un de ces timbres?
	– Tu peux en avoir		plusieurs/ deux/trois.	... mehrere/ ... zwei/drei ...		Tu peux avoir plusieurs/ deux/trois timbres.
Ma serviette						
est sale.	– Tu m' en donnes		une autre?	... ein anderes Handtuch?		Tu me donnes une autre serviette?
Partitives <i>en</i> steht auch in Verbindung mit <b>indefiniten Pronomen</b> wie <i>quelques-uns</i> , <i>plusieurs</i> (vgl. 142), <i>un(e) autre</i> (vgl. 145) und in Verbindung mit <b>Zahlwörtern</b> .						
Im Unterschied zum Deutschen können die indefiniten Pronomen und die Zahlwörter in Objektfunktion nicht allein stehen (vgl. 142).						

## 107 En in Vertretung von Erweiterungen einer Nominalgruppe

– Vous avez lu	ce roman?					
– Oui. Mais je ne m'	en	rappelle plus les détails.				... seine Einzelheiten.
statt: Mais je ne me		rappelle plus les détails		de ce roman.		
	en		dir. Objekt + de-Ergänzung			
<i>En</i> vertritt nicht nur Verbergänzungen, sondern auch präpositionale Ergänzungen mit <i>de</i> , die eine Nominalgruppe in Objektfunktion erweitern.						

**Anmerkung:** In Erweiterungen einer Nominalgruppe in **Objektfunktion** vertritt *en* nur *de-Ergänzungen*, die **Sachen** bezeichnen. *De-Ergänzungen*, die **Personen** bezeichnen, werden vom Possessivbegleiter vertreten:

Je connais là-bas un bon hôtel pas cher. Voulez-vous que je vous en donne l'adresse? (Sache)  
Je connais là-bas un hôtelier sympathique. Voulez-vous que je vous donne son adresse? (Person)

In Erweiterungen einer Nominalgruppe in **Subjektfunktion** werden *de-Ergänzungen* durch den Possessivbegleiter vertreten:

C'est sans doute un produit utile. Mais sa vente connaît des difficultés.

1.	- Tu sais que Gilbert n'a pas été reçu à l'examen? - Oui, je le sais.  - Gilbert n'est pas trop déçu? - Si, il l'est.  Gilbert et moi, nous sommes amis et nous le resterons.	Ja, ich weiß es.  Doch, er ist es.  ... werden es bleiben.	Wie das deutsche „es“ verweist das neutrale <i>le</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• auf einen Satz oder eine Satzfolge,</li> <li>• auf ein prädikatives Adjektiv,</li> <li>• auf ein Prädikatsnomen.</li> </ul>
----	--	--	---

**Unterscheide:** Vous êtes le chef de cette équipe? – Oui, c'est moi. (Wer sind Sie? = Identität)  
 Vous êtes content de votre travail? – Oui, je le suis. (Was sind Sie?)

Wenn auf eine prädiktive Ergänzung verwiesen wird, die die Identität einer Person bezeichnet, so steht *c'est* + unverbundenes Personalpronomen.

2.	Le patron a refusé de nous recevoir aujourd'hui.  Il n'aime pas qu'on le dérange quand il est occupé.	... hat es abgelehnt ...  ... hat es nicht gern ...	Abweichend vom deutschen „es“ <ul style="list-style-type: none"> <li>• steht <b>kein</b> <i>le</i>, um einen Objektsatz (Infinitiv oder <i>que</i>-Satz) anzukündigen;</li> </ul>
	La situation économique est plus sérieuse qu'on (le) pense. Les gens sont moins optimistes qu'ils n'étaient (ne l'étaient) au début.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>kann</b> <i>le</i> stehen in Vergleichssätzen mit <i>plus, moins, aussi, autre</i>;</li> </ul>
	Qu'il ne soit pas très aimable, tout le monde le sait.	... weiß jeder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>muß</b> <i>le</i> stehen, wenn auf einen vorangehenden Objektsatz verwiesen wird.</li> </ul>

**Unterscheide:** Personne ne conteste qu'il soit très intelligent.  
 Qu'il soit très intelligent, personne ne le conteste.  
 Qu'il puisse être désagréable, personne ne s'en doute.

Folgender Objektsatz  
 Vorangehender Objektsatz  
 (se douter de qc).

## Die Stellung der verbundenen Objektpronomen und der Adverbialpronomen bei der Personalform des Verbs

### Ein pronominales Objekt + Verb

- Tu Viens, on		lui	vois dit	Bernard là-bas? bonjour. Tu connais son beau-père?	Das Objektpronomen steht unmittelbar vor der Personalform des Verbs. Die Verneinung <i>ne ... pas/plus</i> etc. umschließt das Objektpronomen und die Personalform des Verbs.
- Non, je tu	ne	le me	connais pas. demandes	Pourquoi est-ce que cela?	
- Je	ne	t'	ai pas	dit qu'il était un homme important?	

- Tu - Non. Je J'	n'	y en	vas vais reviens.	pas. à la piscine?	Die gleiche Stellung gilt auch für die Adverbialpronomen <i>en</i> und <i>y</i> .
-------------------------	----	---------	-------------------------	-----------------------	---

Im Fragesatz gilt die gleiche Stellung des Pronomens. – Vergleiche:

Martine arrive. Je	la	vois.	• Aussagesatz
Tu	ne	la      vois      pas?	• Intonationsfrage
Est-ce que tu	ne	la      vois      pas?	• <i>Est-ce que</i> -Frage
	Ne	la      vois-tu      pas?	• Inversionsfrage
Voilà un café. On	y	va?	• Intonationsfrage

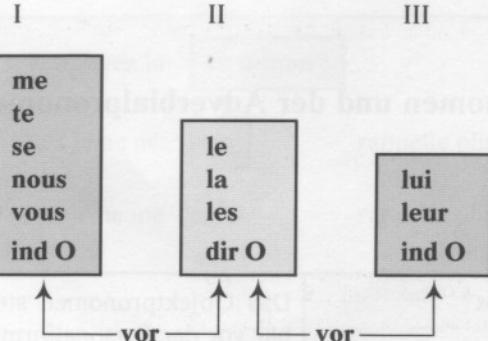
Zur Stellung der Objektpronomen beim Imperativ vgl. 114–116, bei Infinitivergänzungen vgl. 118 ff.

## 110 Zwei pronominale Objekte + Verb

1. Wenn vor der Personalform des Verbs zwei Objektpronomen stehen, können sie nur in einer bestimmten Reihenfolge kombiniert werden:

– Tu	[ me — nous ]	montres	[ ton appartement? ta chaîne stéréo? tes disques? ]	... mir ... ... uns ...		
– Bien sûr. Je	[ te — vous ]	le la les	montre tout de suite.	... es/sie dir ... es/sie euch		
– Tu		montres	[ ton appartement ta chaîne stéréo tes disques ]	à Nicole? à Pierre? à mes amis?		
– Mais, je	[ le la les ]	lui lui leur	ai déjà montré. ai déjà montrée. ai déjà montré.	... es ihr ... ... sie ihm ... ... sie ihnen ...		
– Vous	se	le	payez	ce voyage	à Dominique?	... sie sich ...
– Non, il			paie lui-même.			

Es stehen



Mögliche Kombinationen:

I + II

II + III

Nicht möglich:

I + III

Die Objektpronomen *me, te, se, nous, vous* können nur dann mit den direkten Objektpronomen *le, la, les* verbunden werden, wenn sie die Funktion eines indirekten Objekts haben (vgl. I + II). – Unterscheide:

J'aimerais que tu **me les** présentes. ... sie mir ...

J'aimerais que tu **me** présentes **à eux**. ... mich ihnen ...

Vous permettez que je **vous la** présente? ... sie Ihnen/euch ...

Vous permettez que je **me** présente **à eux**? ... mich ihnen ...

Wenn *me, te, se, nous, vous* die Funktion eines direkten Objekts haben, steht als indirektes Objekt *à + unverbundenes Pronomen*.

2. Die Adverbialpronomen *y* und *en* können mit allen verbundenen Objektpersonen kombiniert werden:

– Vous	<b>m'</b>	<b>attendez</b>	<b>au café de la Paix?</b>	Die Adverbialpronomen <i>y</i> und <i>en</i> stehen immer unmittelbar vor der Personalform des Verbs. Die Verbindungen <i>lui + y</i> und <i>leur + y</i> werden gemieden.
– Oui, je	<b>vous</b>	<b>y</b>	<b>attends</b>	
M. Druot	<b>s'</b>	<b>y</b>	<b>trouvera</b>	
– Vous	<b>le</b>		<b>rencontrez</b>	
– Je	<b>l'</b>	<b>y</b>	<b>rencontre</b>	
– Vous	<b>lui</b>	<b>y</b>	<b>avez parlé</b>	
– Non, je <b>ne</b>	<b>lui</b>	<b>en</b>	<b>ai pas parlé.</b>	
Mais je	<b>l'</b>	<b>en</b>	<b>informerai</b>	
– M. Druot	<b>vous</b>		<b>a parlé</b>	
– Non, il <b>ne</b>	<b>m'</b>	<b>en</b>	<b>a pas parlé.</b>	

Bejahender Imperativ + zwei pronominale Objekte

## Form und Gebrauch der unverbundenen Personalpronomen

### Die Formen der unverbundenen Personalpronomen

111

1. Person	Singular	Plural	Die unverbundenen Personalpronomen haben in Subjektfunktion und in Objektfunktion die gleiche Form.
2. Person	moi	nous	
3. Person Maskulinum	toi	vous	
Femininum	lui	eux	
Reflexiv	elle	elles	
	soi	soi	

### Der Gebrauch der unverbundenen Personalpronomen

112

Qui veut une orange? – <b>Pas moi.</b> Et toi, Jean-Claude? – <b>Moi non plus.</b>	Die unverbundenen Personalpronomen stehen • im <b>Satz ohne Verb</b> ;
Qui a sonné? La concierge? – Oui, <b>c'est elle.</b> – J'entends une voiture. Ce sont les Laporte? – Non, <b>ce ne sont pas eux/ce n'est pas eux.</b>	• nach den <b>Präsentativen</b> <i>c'est</i> und <i>ce sont</i> ;
– Voilà une photo de mon frère. – <b>C'est lui qui</b> a sauvé un petit garçon? – Oui. – <b>C'est lui que</b> le président a reçu? – Oui.	• nach <i>c'est ... qui/que</i> etc.
Demain, on va au théâtre. Tu viens <b>avec nous</b> ? – Ce sont tes clés? – Non, elles ne sont pas <b>à moi</b> . ... gehören mir nicht. – Tu pars en vacances avec tes parents? – Non, <b>sans eux</b> . Je vais en Angleterre.	• nach <b>Präpositionen</b> :
J'ai rencontré Sylvie dans le bus. Je ne connais personne qui soit <b>plus aimable qu'elle.</b>	• im <b>Vergleichssatz</b> ;
Je vous félicite, <b>toi et elle</b> , d'avoir réussi. Je ne connais <b>ni lui ni son frère</b> . Il <b>n'y a qu'eux</b> qui se plaignent tout le temps.	• in Verbindung mit <i>et, ou, ni ... ni</i> und <i>ne ... que</i> ;

83

18

– **Moi**, je vais au cinéma ce soir. Et vous?  
 – **Nous, on** reste à la maison.  
**Toi**, tu trouveras bien un prétexte.  
**Toi**, je te connais. Tu es une paresseuse.  
**Eux** (ils) ne viendront pas.  
**Lui** (il) trouvera bien une excuse.

- im **segmentierten Satz** (vgl. 259–270). Die unverbundenen Personalpronomen in Subjekt- und in Objektfunktion werden durch die entsprechenden **verbundenen Personalpronomen** wieder aufgenommen. Nach *lui* und *eux* können die Subjektpronomen *il* bzw. *ils* in der geschriebenen Sprache fehlen.

Die unverbundenen Personalpronomen können durch *même* und *seul* verstärkt werden:

Qui a tricoté ce joli pull? – **Moi-même**.

Ich selbst.

Tu as raconté ça à d'autres personnes? – Non. **A toi seul**.

Nur dir (allein).

## 113 Der Gebrauch des Reflexivpronomens *soi*

<b>On</b> n'est nulle part si bien que chez <b>soi</b> . <b>Chacun</b> pour <b>soi</b> et Dieu pour tous. <b>Celui qui</b> n'a pas de pièce d'identité sur <b>soi</b> ne peut pas passer la frontière. Wer keinen gültigen Ausweis bei sich hat, ...	<b>Il faut</b> toujours avoir confiance en <b>soi</b> . <b>Cela va de soi</b> . Das ist selbstverständlich. <b>L'égoïste</b> ne pense qu'à <b>soi</b> (-même)/ ne vit que pour <b>soi</b> (-même). Le projet <b>en soi</b> (= en lui-même) est intéressant.
--	---

Das Reflexivpronomen *soi* wird verwendet

- mit Bezug auf ein **unbestimmtes Subjekt im Singular**  
*(on, chacun, tout le monde, personne, plus d'un, celui qui, quiconque);*
- in Sätzen mit einem **unpersönlichen Verb**;
- wenn das Subjekt einen **Typ** bezeichnet;
- in der Wendung *en soi* (an sich).

**Unterscheide:** L'égoïste ne pense qu'à **soi**. **Aber:** Cet égoïste ne pense qu'à **lui** (-même).

Auf bestimmte Subjekte bezogen stehen die Pronomen *lui*, *elle*, *eux*, *elles*.

In literarischer Sprache oder um Unklarheiten zu vermeiden wird *soi* auch auf bestimmte Subjekte bezogen:

Jean-Pierre jeta autour de **soi** des regards anxieux (Georges Duhamel).

## Die Objektpronomen und die Adverbialpronomen beim Imperativ

### 114 Bejahender Imperativ + ein pronominales Objekt

Invite- <b>le</b> [ɛvitlœ]. Appelle- <b>les</b> donc. Attendez- <b>nous</b> . Excusez- <b>vous</b> . Prenez- <b>en</b> .	Ecris- <b>lui</b> une carte. Téléphone- <b>leur</b> . Répondez- <b>nous</b> . Rappelez- <b>vous</b> bien ça. Vas-y.	• Beim <b>bejahenden</b> Imperativ stehen die Objektpronomen und die Adverbialpronomen <b>nach</b> dem Verb. Sie werden mit Bindestrich angeschlossen.
Ecoute- <b>moi</b> . Dépêche- <b>toi</b> . Assieds- <b>toi</b> . <b>Direktes Objekt</b>	Réponds- <b>moi</b> . Lave- <b>toi</b> les mains. Ecrivez- <b>moi</b> . <b>Indirektes Objekt</b>	• In der 1. und 2. Person Singular stehen die Formen der unverbundenen Personalpronomen <i>moi</i> und <i>toi</i> .

Tiens, voilà <b>un timbre</b> . Garde- <b>le</b> [gardəlœ]. <b>La porte</b> est ouverte. Fermez- <b>la</b> . Voilà <b>des pêches</b> . Mangez- <b>les</b> . <b>Direktes Objekt</b>	<b>Simone</b> est rentrée. Racontez- <b>lui</b> tout. <b>M. Barre</b> est là. Dis- <b>lui</b> bonjour. <b>Marc et Annie</b> rentrent. Ouvre- <b>leur</b> la porte. <b>Indirektes Objekt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>In der 3. Person stehen die Formen der verbundenen Personalpronomen: <i>le, la, les</i> als direktes Objekt, <i>lui, leur</i> als indirektes Objekt.</li> <li>Das Objektpronomen <i>le</i> wird am Satzende nach dem Imperativ stark betont und deshalb [lœ] gesprochen.</li> </ul>
--	---	--

**Beachte:** Nach einem Imperativ können die Objektpronomen *le* und *la* nicht elidiert werden:  
Laisse-**le/-la** entrer. Invite-**le/-la** à déjeuner. – Zu *vas-y, manges-en* vgl. 152 A.

## Bejahender Imperativ + zwei pronominale Objekte

115

Voilà <b>une pomme</b> pour Alain. Eliane demande <b>le journal</b> . Denis et Nadine ne connaissent pas <b>cette histoire</b> . Fais voir <b>tes timbres</b> .	Donne- <b>la-lui</b> . Apporte- <b>le-lui</b> . Racontez- <b>la-leur</b> . Montre- <b>les-moi</b> .	Beim bejahenden Imperativ stehen die <b>direkten Objektpronomen vor den indirekten</b> .
Tu veux <b>du thé</b> ? Vous êtes de trop ici.	– Oui. Donne- <b>m'en</b> une tasse. Allez- <b>vous-en</b> .	Die Adverbialpronomen stehen an letzter Stelle.
Tu as encore nos <b>disques</b> .	Rends- <b>les-nous</b> . Seltener: Rends- <b>nous-les</b> .	Das direkte Objektpronomen <i>les</i> kann auch nach dem indirekten Objektpronomen <i>nous</i> stehen.

- Auch beim Imperativ können nur die direkten Objektpronomen *le, la, les* mit den indirekten Pronomen kombiniert werden (vgl. 110). Unterscheide:

Présentez - <b>le</b> - moi.	Aber: Présentez - <b>moi</b> à lui.
Présentez - <b>la</b> - nous.	Présentez - <b>nous</b> à elle.
Présentez - <b>les</b> - leur.	Présente - <b>toi</b> à eux.

- Imperative + *m'y* und *t'y* werden gemieden. Man verwendet statt dessen die Adverbien *là / là-bas*:

Mets-**toi** là. Accompagnez-**moi** là-bas.      Aber: Vas-y. Allez-y.

- Die Konstruktion Imperativ + Objektpronomen + *en* ist gebräuchlich in den Wendungen *va-t'en* und *allez-vous-en*; sonst nur, wenn nach *en* noch eine Mengenangabe folgt:

Tiens. Il y a encore du thé. Donne-**m'en** une tasse.    Aber: Informe-le de cela (statt *Informe-l'en*).

**Anmerkung:** Statt des Imperativs mit *en* zieht man einen Satz mit einem Modalverb oder einen Fragesatz vor:

Qu'est-ce que je peux offrir à mes copains? Du thé? – Oui, tu peux toujours leur en proposer.

## Die Objektpronomen und die Adverbialpronomen beim verneinenden Imperativ

116

Regardez- <b>moi</b> . Ecris- <b>lui</b> un petit mot. Réfléchissez- <b>y</b> . Dites- <b>le-lui</b> de ma part.  Expliquez- <b>le-moi</b> . Bejahender Imperativsatz	Ne <b>me</b> regardez pas comme ça. Ne <b>lui</b> écris pas dix pages. N'y réfléchissez pas trop longtemps. Ne <b>le</b> <b>lui</b> dites pas sur un ton trop désagréable. Ne <b>me</b> l'expliquez pas trop vite. <b>Verneinender Imperativsatz</b>	Beim verneinenden Imperativ stehen die <b>verbundenen Personalpronomen</b> . Sie stehen wie im Aussagesatz in der üblichen Reihenfolge vor dem Verb (vgl. 109–110).
---	---	---

## Die Objektppronomen und die Adverbialpronomen im Satz mit Verb + Infinitivergänzung

### 117 Verben ohne nominales/pronominales Objekt + Infinitivergänzung

*Au bureau:*

- Vous	pouvez	+	me	traduire	cette lettre?
- Oui. Mais je	ne peux pas	+	vous la	traduire	tout de suite.
Je	vais	+	m'y	mettre	après le déjeuner.
- Vous	pensez	+	l'	avoir terminée	vers 3 heures?
- Bien sûr. Il	faut	+	en	faire	des copies?

*En préparant une surprise-party:*

- On	se met	+	à	faire	les sandwiches?
- Oui.	Commençons	+	à	faire.	
Tu	as envie	+	de	préparer	la salade?
- Oui, mais je	n'ai pas le temps	+	de	m'en occuper.	

Die Objektppronomen und die Adverbialpronomen beziehen sich auf den Infinitiv und stehen geschlossen vor diesem. Die Verneinung bezieht sich auf das Verb in der Personalform.

Verben mit Infinitivergänzung vgl. 190 ff.

### 118 Verben mit nominalem/pronominalem Personenobjekt + Infinitivergänzung

*Discussion après un accident de voiture:*

- Papa	n'	avait pas permis	à Marc	+	de	prendre	la voiture?
- Non. Il	ne	lui avait pas permis		+	de	prendre.	
- Mais il		avait demandé	à Marc	+	de	sortir	la voiture du garage!
- Non. Il	lui	avait dit		+	de	vérifier	la batterie. – Et les clés?
- Papa	lui	avait dit		+	de	rendre	dès qu'il aurait fini.

*Le directeur d'une entreprise au chef du personnel:*

- J'	ai prié	M. Ledoux	+	de	m'	informer	de tout ce qui se passe.
Je	l' ai prié		+	de	m'en	informer	immédiatement.
Et je	l' ai encouragé		+	à	me	parler	ouvertement.
On ne peut pas	empêcher	les employés	+	de	participer	à cette réunion.	
- Mais on ne les empêche pas			+	d'	y	participer!	

Die Objektppronomen und die Adverbialpronomen stehen bei dem Verb, das sie ergänzen:

- Das pronominale Personenobjekt steht vor dem Verb in der Personalform.
- Die pronominalen Ergänzungen des Infinitivs stehen vor diesem.

Verben mit Personenobjekt + Infinitivergänzung vgl. 198, 199, 202, 203.

- Tu	as vu	les garçons	jouer?		• Wenn der Satz nur eine pronominale Ergänzung enthält, steht diese immer vor dem Verb in der <b>Personalform</b> , auch wenn sie das Verb im Infinitiv ergänzt.
- Oui, je	les	ai vus	jouer	au ballon.	
- Tu	as entendu		parler	de ce film?	
- Oui. J'	en	ai entendu	parler.		
- Tu	as entendu	les enfants	+ parler	du match?	• Wenn der Satz <b>mehrere</b> pronominale Ergänzungen hat, stehen sie vor der Verbform, die sie ergänzen.
- Oui, je	les	ai entendus	+ en parler.		
- Tu	as vu	Mireille	+ monter	dans le taxi?	
- Oui, je	I'	ai vue	+ y monter.		

Verben der Wahrnehmung vgl. 195. – Zur Angleichung des Participe passé vgl. 378 A.

Anmerkung: Bei *entendre dire* kann das Personenobjekt durch ein indirektes Pronomen vertreten werden:

Je lui ai entendu dire cela. ] Ich habe gehört,  
neben: Je l' ai entendu dire cela. wie er das gesagt hat. Ebenso: J'ai entendu dire à Jacques que ...  
neben: J'ai entendu dire par Jacques que ...

## Laisser und faire + Infinitivergänzung

### 1. Im Aussage- und im Fragesatz

- Vous		laissez	Odile	sortir	avec ses copains?
- Oui. Mais je ne	la	laisse pas		sortir	tous les soirs.
- Vous		laissez	Hervé	conduire	votre voiture?
- Ma femme	le/lui	laisse		conduire	sa 2 CV
Elle	la lui	laisse		prendre	de temps en temps. le week-end.
(Seltener: Elle)	le/lui	laisse	la	prendre	le week-end.)

- Bei **laisser** + Infinitivergänzung steht im Satz mit nur **einem pronominalen** Objekt dieses vor dem Verb *laisser*.
- Wenn der Satz **zwei pronominale** Objekte hat, stehen diese meist geschlossen vor dem Verb *laisser*. Sie können aber auch getrennt vor der Verbform stehen, auf die sie sich jeweils beziehen.

### Beachte:

Wenn der Satz nur **eine** Ergänzung hat, wird diese nominal und pronominal als **direktes Objekt** konstruiert. Hat der Satz **zwei** Ergänzungen, **kann** das **pronominale Personenobjekt** direkt oder indirekt konstruiert werden. Sind **beide** Objekte **Pronomen**, so **muß** das **Personenobjekt** als **indirektes Objekt** konstruiert werden, wenn die Objekte beide vor *laisser* stehen.

- Vous		faites	travailler	vos enfants?	
- Oui, je	les	fais	travailler		de temps en temps.
- Vous		faites	laver	la voiture	à vos fils?
- Non, je ne	leur	fais pas laver		la voiture,	
mais je		fais	tondre	le gazon	à François,
Je	le lui	fais	tondre		par exemple. tous les quinze jours.

- Bei **faire** + Infinitivergänzung stehen alle Objekte geschlossen vor dem Verb *faire*.

### Beachte:

Wenn der Satz nur **eine** Ergänzung hat, wird diese als **direktes Objekt** konstruiert.  
Im Satz mit **zwei** Ergänzungen wird das **Personenobjekt** indirekt konstruiert.

### Anmerkung:

Folgt dem Verb *laisser* als Infinitivergänzung ein reflexives Verb, so behält das Reflexivpronomen seinen Platz vor dem Infinitiv:  
*Je les ai laissé(s) se reposer d'abord.*

## 2. Beim Imperativ

Vincent veut téléphoner.	Laisse-le	+	lui	téléphoner.	Ne le	laisse pas +	lui	téléphoner.
Il veut parler à Sylvie.	Laisse-le	+	y	parler.	Ne le	laisse pas +	y	parler.
Il veut aller à la piscine.	Laisse-le	+	la	aller.	Ne le	laisse pas +	la	aller.
Il veut prendre la voiture.	Laisse-lui	+	la	prendre.	Ne lui	laisse pas +	la	prendre.
Je peux prendre ce livre ?	Laisse-le	+	le	prendre.	Ne le	laisse pas +	la	prendre.
	- Laisse-moi	+	le	lire d'abord.	Ne le lui	laisse pas +		emporter.

- Beim **bejahenden** Imperativ von *laisser* + Infinitivergänzung stehen die Objektpronomen und die Adverbialpronomen bei der Verbform, die sie ergänzen.
- Auf die Imperativform von *laisser* kann sich nur **ein** Objektpronomen beziehen.  
Nur dieses Objektpronomen wird beim bejahenden Imperativ mit Bindestrich angeschlossen:  
Ils veulent aller au cinéma.      Laisse-les + y aller.  
Ils veulent prendre la voiture.    Laisse-leur + la prendre.
- Beim **verneinenden** Imperativ stehen die pronominalen Ergänzungen wie im Aussagesatz (vgl. 109 + 110).

Zu *laisse-le entrer* vgl. 114 B.

M. Fitte vient d'arriver.	Faites-le	+	entrer.	Ne le	faites pas attendre.
Voilà la lettre du tribunal.	Faites-lui	+	enlever son manteau.	Ne la lui	faites pas voir.
	Faites-la-lui	+	lire.		

- Beim **bejahenden** Imperativ von *faire* + Infinitivergänzung stehen beide Objektpronomen beim Imperativ.  
Sie werden beim bejahenden Imperativ beide mit Bindestrich angeschlossen:  
Voilà une lettre. Faites-la-lui lire.
- Beim **verneinenden** Imperativ stehen die Objektpronomen wie im Aussagesatz (vgl. 109 + 110).

### Beachte:

Beim Imperativ von *faire* + Infinitivergänzung können die Pronomen nur in den Kombinationen stehen, die in 110 aufgeführt sind.

Beim Imperativ von *laisser* + Infinitivergänzung sind auch andere Kombinationen möglich, da das zweite Pronomen den Infinitiv ergänzt. Beispiele:

Laisse-moi + le lire.	Aber: Prête-le-moi.
Laisse-nous + leur parler.	Présentez-nous à eux.
Laisse-lui/-la + le voir.	Fais-le-lui voir.

## Die Demonstrativpronomen (Les pronoms démonstratifs)

### Die Formen der Demonstrativpronomen

121

	Einfache Formen		Zusammengesetzte Formen	
Maskulinum	celui der(jenige)	ceux die(jenigen)	celui-ci der, ] hier/ celui-là dieser ] da	ceux-ci die, ] hier/ ceux-là diese ] da
Femininum	celle die(jenige)	celles die(jenigen)	celle-ci die, ] hier/ celle-là diese ] da	celles-ci die, ] hier/ celles-là diese ] da
Neutral	ce das		ceci dies cela, ça das	
	Singular	Plural	Singular	Plural

- Die Demonstrativpronomen stimmen mit der Nominalgruppe, die sie vertreten, in Genus und Numerus überein:  
**Ces chaussures** ne me plaisent pas, mais **celles-là** (= ces chaussures-là) sont très bien.
- Die neutralen Demonstrativpronomen *ce, cela/ceci* sind unveränderlich.
- Vor vokalischem Anlaut wird *ce* zu *c'*, vor *a* zu *ç'*: **C'a** été un scandale.

### Funktion und Gebrauch der Demonstrativpronomen

122

#### Celui

1. Die einfachen Formen *celui, celle, ceux, celles* vertreten im Satz den Kern einer erweiterten Nominalgruppe:

– C'est la moto de ton frère?

– Non, c'est celle d'un copain (= c'est la moto d'un copain).

Die Demonstrativpronomen *celui, celle, ceux, celles* haben daher immer eine Ergänzung bei sich.

2. *Celui* + Ergänzung kennzeichnen bestimmte Lebewesen oder Gegenstände aus einer Gruppe:

– Alors, vous prenez quelle chambre? – Celle à 75 F. Dasjenige zu 75 F.

Qu'est-ce que tu veux écouter? Mon nouveau disque ou celui que Robert a apporté?

Comme <b>ma voiture</b> est en panne, j'ai pris celle de ma femme. – Je n'attraperai jamais le train de 10 heures 20. – Ça ne fait rien. Tu prendras <b>celui d'après</b> . Vous prenez <b>quels gants</b> ? – <b>Ceux à 85 F.</b> Je n'aime pas les skis en métal, je préfère <b>ceux en fibre</b> .	Die Ergänzung kann sein: • eine präpositionale Ergänzung (meist mit <i>de</i> ); • ein Relativsatz.
Il me reste encore deux chambres au troisième. Prenez <b>celle que vous préférez</b> . – Françoise s'est fiancée avec Dominique. – Dominique? – Mais oui, <b>celui qui fait son droit</b> , ... der Jura studiert, <b>celui dont le père tient une boulangerie</b> .	
Les résultats de cette année s'annoncent aussi positifs que <b>ceux obtenus</b> l'année dernière. Ce livre s'adresse en premier lieu à <b>ceux possédant</b> déjà certaines connaissances en la matière. Ces livres sont intéressants, surtout <b>ceux relatifs</b> à la préhistoire.	In der geschriebenen Sprache findet man nach <i>celui</i> etc. auch Partizipien und Adjektive als Ergänzung.

**Anmerkung:** Wenn zwischen *celui* und dem Relativpronomen *même, aussi* oder *non plus* steht,  
verwendet man meist die zusammengesetzte Form *celui-là*:  
**Ceux-là mêmes** qui ne comprennent pas cette musique l'admirent. (Selbst diejenigen, die ...)

123 *Celui-ci – celui-là*

1. Die zusammengesetzten Demonstrativpronomen stehen ohne Ergänzung.

Sie vertreten im Satz ein Nomen mit dem verstärkten Demonstrativbegleiter *ce ... -ci/ce ... -lä:*

Tu veux un roman policier?

Prends celui-là (= ce roman-là). Il est particulièrement passionnant.

2. *Celui-ci* und *celui-là* haben hinweisende Funktion.

Sie werden in Gegenüberstellungen zweier Lebewesen oder Gegenstände verwendet:

Voilà une photo de nos chiens. **Celui-ci** s'appelle Hector et **celui-là** Loulou. Dieser hier ...

Quelle est la clé de la cave? Celle-ci ou l'autre?

<p>Regardez les belles fleurs que j'ai reçues.  <b>Celles-ci</b> sont de Janine et <b>celles-là</b> de Luc.          Quel est ton verre ? <b>Celui-ci</b> ou <b>celui-là</b> ?</p>	<p>Bei Gegenüberstellungen zweier Gegenstände weist <b>celui-ci</b> auf den ersten (näheren), <b>celui-là</b> auf den zweiten (entfernteren) Gegenstand hin.</p>
<p>J'ai oublié mon stylo. – Prends <b>celui-là</b>.          Décide-toi. Tu mets quelle robe ? – <b>Celle-là</b>.          – Comment ? Vous avez deux chats ?          – Non, un seul. <b>Celui-là</b> n'est pas à nous.</p>	<p>Wird nur auf <b>einen</b> Gegenstand hingewiesen, so steht meist <b>celui-là</b>.</p>
<p>Jean qui pleure et Jean qui rit sont deux symboles:  <b>celui-ci</b> (= Jean qui rit) de la bonne humeur,  <b>celui-là</b> (= Jean qui pleure) de la mauvaise humeur.</p>	<p>Bei Verweisen im <b>Text</b> bezieht sich <b>celui-ci</b> auf das Zuletztgenannte (Dt. dieser/der letztere) <b>celui-là</b> auf das Zuerstgenannte. (Dt. jener/der erstere).</p>

**Beachte:** *Celui-ci* wird (wie *ce dernier*) zur Wiederaufnahme eines nominalen direkten Objekts verwendet, besonders wenn das nominale direkte Objekt das gleiche Genus und den gleichen Numerus wie das Subjekt hat:

**Nicolas** a longuement discuté avec **Dominique**.

Nominales Subjekt  
und nominales Objekt:  
gleiches Genus und  
gleicher Numerus.

**Nicolas** a revu son ancienne amie **Marie-Claire**.

↑      ↑  
**Il** a essayé de la consoler.      **Elle/Celle-ci** était très déprimée.

Subjekt und Objekt:  
unterschiedliches  
Genus.

124 Cela/Ca - ceci

### 1. Cela/ça

<p>Arrête. <b>Cela/Ça</b> m'énerve.</p> <p>– Bonjour, Nicole. <b>Ça</b> va ? – Oui, merci. <b>Ça</b> va.</p> <p>– Tu vas à la campagne ce week-end ?</p> <p>– <b>Cela/Ça</b> dépend du temps.</p>	<p><i>Cela</i> und <i>ça</i> (gesprochene Sprache) stehen als <b>neutrales Subjekt</b> bei transitiven und intransitiven Verben.</p>
<p>Nicole m'a téléphoné. <b>Cela/Ça</b> m'a fait plaisir.</p> <p>Michel s'est cassé la jambe. – Qui vous a dit <b>cela/ça</b> ?</p> <p>Tu as vu combien <b>ça</b> coûte ?</p> <p><b>Cela/Ça</b> ne se dit pas en français.</p>	<p>Sie verweisen in Subjekt- und in Objektfunktion auf einen bereits erwähnten oder als bekannt vorausgesetzten Sachverhalt.</p>

**Unterscheide:** **I** arrive.    Er kommt.

**Il** sent bon. Er riecht gut.

**Ça arrive.** Das kommt vor.

**Ça sent bon.** Es riecht gut.

*Cela* steht als neutrales Subjekt, wenn *il* zur Verwechslung mit einer Person führen könnte.

## 2. Ceci – cela

Ceci me plaît beaucoup, <b>cela</b> me plaît moins. Ceci est à moi, mais pas <b>cela</b> .	• Bei <b>Gegenüberstellungen</b> weist <i>ceci</i> auf den ersten (näheren) Gegenstand, <i>cela</i> auf den zweiten (entfernteren) hin. Vor <i>être</i> + Prädikatsnomen muß <i>cela</i> durch <i>c'</i> wiederaufgenommen werden.
<b>Cela</b> , c'est une copie, voilà l'original.  <b>Mme Robert est fâchée contre nous</b> , et <b>cela</b> sans motif évident. – Qui vous a dit <b>cela</b> ? A <b>cela</b> , qui est d'importance secondaire, j'ajouterais <b>ceci</b> , qui est essentiel. Dites <b>ceci</b> (suivantes) de ma part à vos amis ...	• Bei Verweisen im <b>Text</b> bezieht sich <i>cela</i> auf einen vorangehenden, bereits erwähnten, <i>ceci</i> auf einen folgenden Sachverhalt.

**Anmerkung:** In der gesprochenen Sprache wird der Unterschied zwischen *ceci* und *cela* meist nicht gemacht. Man verwendet dort nur *cela* oder *ça*: Qu'est-ce que tu veux? **Ça** ou **ça**? **Cela** est pour toi et **cela** est pour moi.  
**Ça**, c'est pour toi et **ça**, c'est pour moi.

## Ce

125

C'est incroyable. Ce serait magnifique. Ce n'est pas beaucoup. Ce sont vos bagages, madame?	• <i>Ce</i> steht als neutrales Subjekt bei <i>être</i> + prädiktative Ergänzung.
Vous vous êtes trompé, c'est évident. ↑ Vouloir le convaincre, c'est impossible. C'est évident que vous vous êtes trompé. ↑ C'est impossible de vouloir le convaincre.	Im Satz mit prädiktativem <b>Adjektiv</b> verweist <i>ce</i> • auf einen <b>vorangehenden</b> Satz oder Infinitiv; • auf einen <b>folgenden que-Satz</b> oder Infinitiv (gesprochene Sprache).

**Unterscheide:** **Ce/Cela/Ça sera** difficile. **Ce/Cela/Ça serait** à voir.

J'ai enfin réussi à le convaincre, mais **cela/ça/c'a** été difficile.

**Aber nur:** **Ce sont/Ce seront/Ce seraient des problèmes** trop difficiles à résoudre.

## Übersicht: Die Verwendung von *ce*, *cela/ça* und *il* als neutrales Subjekt

126

Als **neutrales Subjekt** steht

C'est quel jour aujourd'hui? – <b>C'est mercredi</b> . C'est un scandale de sortir si tard le soir/ <b>que tu sortes</b> si tard le soir. Odile gagne 3.000 F par mois. <b>Ce n'est pas beaucoup</b> . Mais <b>c'est assez</b> pour vivre. <b>Aber:</b> <b>Ce/Cela/Ça doit être</b> une erreur. <b>Ce/Cela/Ça ne peut être</b> qu'un malentendu.	• <b>ce</b> bei <i>être</i> + Prädikatsnomen (+ Infinitiv oder <i>que</i> -Satz) und bei <i>être</i> + Mengenadverb;
---	--

**Aber:** Wenn *être* + Prädikatsnomen das Modalverb *devoir* oder *pouvoir* vorangeht, kann auch *cela/ça* stehen.

Vous avez raison, c'est évident. Je me suis trompée, c'est certain. Nier les faits, c'est inutile. <b>Aber:</b> Qu'il vienne ou pas, <b>cela/ça</b> m'est égal.	Il/C'est évident que vous avez raison. Il/C'est certain que je me suis trompée. Il/C'est inutile de nier les faits. <b>Aber:</b> <b>Cela/Ça</b> m'est égal d'arriver en retard.
• <b>ce</b> bei <i>être</i> + prädiktatives <b>Adjektiv</b> , wenn das Pronomen auf einen <b>vorangehenden</b> Satz verweist;	• <b>il</b> oder <b>ce</b> bei <i>être</i> + prädiktatives <b>Adjektiv</b> , wenn ein <i>que</i> -Satz oder Infinitiv <b>folgt</b> . Dabei gehört <b>ce</b> der gesprochenen Sprache an.

**Aber:** Geht der Form *est* ein Objektpronomen voran, so steht als neutrales Subjekt *cela/ça*.

Cela/Ça ne m'intéresse pas. Cela/Ça les amuse beaucoup. Tu sors dimanche? – Ça dépend.	Il fait mauvais temps. Il faut fermer les fenêtres. Il vaut mieux rester à la maison.
• <i>cela/ça</i> bei transitiven und intransitiven Verben;	• <i>il</i> bei unpersönlichen Verben und Ausdrücken;

Cela vous étonne que Marc ne vienne pas? Ça m'énerve de taper à la machine. Aber: Il/Ce n'est pas étonnant que Marc ne vienne pas.	Il s'est produit un grave accident. Il (nous) manque du pain.
• <i>cela/ça</i> bei Extrapolation eines <i>que</i> -Satzes;	• <i>il</i> bei Extrapolation des Subjekts.

Aber: Bei *être* + prädikatives Adjektiv steht *il* oder *ce* (s. o.).

## Die Possessivpronomen (Les pronoms possessifs)

### 127 Die Formen der Possessivpronomen

Singular	A qui est ce journal?  C'est  le mien, le tien, le sien,	Et cette voiture?  C'est  la mienne, la tienne, la sienne,	A qui sont ces disques?  Ce sont  les miens, les tiens, les siens,	Et ces photos?  Ce sont  les miennes, les tiennes, les siennes,
Plural	le nôtre [lənotr], le vôtre [ləvotr], le leur.  Maskulinum	la nôtre [lanotr], la vôtre [lavotr], la leur.  Femininum	les nôtres [lenotr], les vôtres [levotr], les leurs.  Maskulinum	Femininum

Die Possessivpronomen stimmen mit der Nominalgruppe, die sie im Satz vertreten, in Numerus und Genus überein. Vor den Possessivpronomen steht der **bestimmte Artikel**.

### 128 Funktion und Gebrauch der Possessivpronomen

Tu peux me prêter ta clé? J'ai égaré la mienne (= ma clé). Les dessins de Serge (ne) sont pas mal, mais les tiens (= tes dessins) sont plus jolis.	C'est votre crayon ou le mien? Nous allons inviter nos amis et les leurs aussi.	Ist das Ihr oder mein Bleistift? Wir werden unsere und ihre Freunde einladen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Possessivpronomen vertritt im Französischen wie im Deutschen im Satz eine Nominalgruppe, die aus Nomen mit Possessivbegleiter besteht.</li> <li>Im Französischen können abweichend vom Deutschen vor einem Nomen nicht zwei Possessivbegleiter stehen. Das erste Nomen steht mit dem Possessivbegleiter, das zweite Nomen wird durch das entsprechende Possessivpronomen vertreten.</li> </ul>		

**Beachte:** In der Antwort auf Fragen nach dem Besitzer mit *c'est/ce sont* + NG steht häufig *être à qn*:  
il/c'est à moi/à toi/à lui etc. statt *c'est le mien* etc.

C'est votre parapluie, madame? – Oui, il est à moi. Er gehört mir.  
Ce sont les disques de François? – Oui, ils sont à lui. Sie gehören ihm.

## Die Interrogativpronomen (Les pronoms interrogatifs)

### Funktion und Gebrauch der einfachen Interrogativpronomen *qui, que, quoi*

129

1. Das Interrogativpronomen *qui* wird verwendet in der Frage nach **Personen**.

<b>Deux personnes</b>	ont téléphoné.		Für eine <b>Nominalgruppe in Subjektfunktion</b> steht • <i>qui</i> im Satz <b>ohne Verb</b> ;
<b>Qui donc?</b>			• <i>qui</i> oder <i>qui est-ce qui</i> im Satz <b>mit einem Verb</b> .
<b>Qui</b>	a téléphoné?		
<b>Qui est-ce qui</b>	a téléphoné?		
		<b>quelqu'un?</b>	
		<b>Qui donc?</b>	
<b>Qui</b>			Für eine <b>Nominalgruppe</b> in der Funktion eines <b>direkten Objekts</b> steht
<b>Qui est-ce que</b>	attendez-vous?		• <i>qui</i> im Satz <b>ohne Verb</b> ;
	vous attendez?		• <i>qui</i> oder <i>qui est-ce que</i> im Satz <b>mit einem Verb</b> .
		<b>à quelqu'un.</b>	
<b>A qui</b>		<b>A qui?</b>	
<b>De qui</b>	pense-t-elle? s'agit-il?		Für eine <b>Präpositionalgruppe</b> steht <i>qui</i> in Verbindung mit <i>à, de, pour, avec</i> etc.
<b>Pour qui</b>	est cette cravate?		

2. Die Interrogativpronomen *que* und *quoi* werden verwendet in der Frage nach **Sachen**.

<b>Quelque chose</b>	Regarde Simone. l'intrigue.		Für eine <b>Nominalgruppe in Subjektfunktion</b> steht • <i>quoi</i> im Satz <b>ohne Verb</b> ;
<b>Quoi donc?</b>			• <i>qu'est-ce qui</i> im Satz <b>mit einem Verb</b> .
<b>Qu'est-ce qui</b>	l'intrigue?		
		<b>quelque chose.</b>	
		<b>Quoi donc?</b>	
<b>Qu'est-ce qu'</b>			Für eine <b>Nominalgruppe</b> in der Funktion eines <b>direkten Objekts</b> steht
<b>Que</b>	Elle a entendu elle a entendu? dit-elle?		• <i>quoi</i> im Satz <b>ohne Verb</b> ;
<b>Que/Quoi</b>	faire?		• <i>qu'est-ce que</i> ] im Satz <b>mit einem Verb</b> ;
			• <i>que</i> ] im Satz <b>mit einem Verb</b> ;
			• <i>que</i> oder <i>quoi</i> beim Infinitiv.
		<b>à quelque chose.</b>	
<b>A quoi</b>		<b>A quoi?</b>	
<b>De quoi</b>	Elle pense pense-t-elle? se souvient-elle?		Für eine <b>Präpositionalgruppe</b> steht <i>quoi</i> in Verbindung mit <i>à, de, avec, sur, dans</i> etc.

#### Anmerkung:

Bei transitiven Verben im Infinitiv steht *que* zur Frage nach dem direkten Objekt.  
Wenn der Infinitiv keine Ergänzung hat, kann auch *quoi* stehen:

**Que penser de tout cela?**

**Que répondre à ces critiques?**

**Que/Quoi faire?**

**Que/Quoi répondre?**

## 130 Form, Funktion und Gebrauch des zusammengesetzten Interrogativpronomens *lequel*

Maskulinum		Femininum	
Singular	Plural	Singular	Plural
lequel	lesquels	laquelle	lesquelles
duquel	desquels	de laquelle	desquelles
auquel	auxquels	à laquelle	auxquelles
avec lequel	avec lesquels	avec laquelle	avec lesquelles

- Das zusammengesetzte Interrogativpronomen *lequel* ist gebildet aus den Formen des bestimmten Artikels und den Formen des Interrogativbegleiters *quel* (vgl. 57).
- Der bestimmte Artikel *le* verschmilzt mit *de* zu *du* und mit *à* zu *au*.
- Der bestimmte Artikel *les* verschmilzt mit *de* zu *des* und mit *à* zu *aux* (vgl. 35).

2. Il y a en France des peintres célèbres.  de belles cathédrales.	- Lesquels? - Lequel - Lesquelles, - Laquelle	est le plus connu? par exemple? est la plus ancienne?	Welche? Welcher ...? Welche ...? Welche ...?
Jacques s'est adressé à plusieurs centres de vacances. Il a déjà reçu le prospectus de l'un de ces centres. Il s'intéresse surtout aux activités sportives qu'on y propose.		- Auxquels? - Duquel? - Auxquelles?	An welche? Von welchem? Für welche?
Mit dem Fragepronomen <i>lequel</i> fragt man nach bestimmten Lebewesen oder Dingen aus einer Gruppe. Es richtet sich in Genus und Numerus nach der Nominalgruppe, auf die es verweist.			

Zum Gebrauch der Interrogativpronomina im Fragesatz vgl. 277–278.

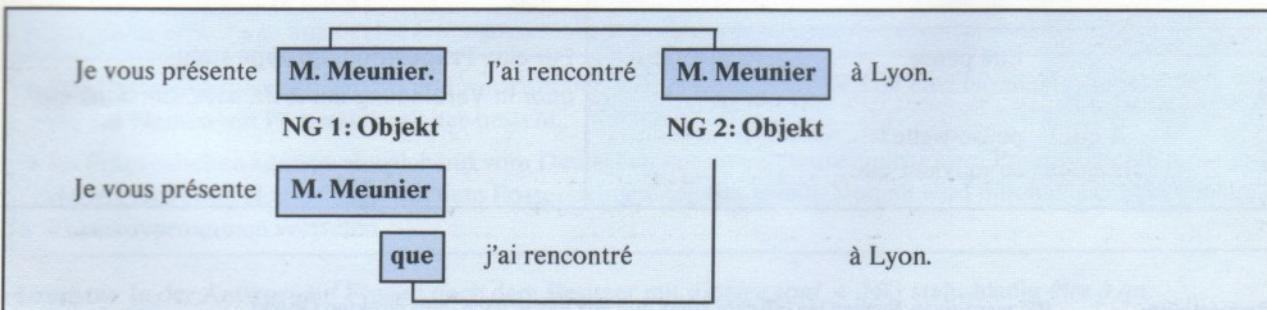
## Die Relativpronomen (Les pronoms relatifs)

### 131 Form und Funktion der Relativpronomen

1. Der **Form** nach unterscheidet man

- die **einfachen** Relativpronomen *qui*, *que*, *quoi*, *dont*, *où*;
- das **zusammengesetzte** Relativpronomen *lequel*, das die gleichen Formen hat wie das Interrogativpronomen *lequel* (vgl. 130).

2. Die Relativpronomen haben die **Funktion**, einer Nominalgruppe einen Satz unterzuordnen:



Das Relativpronomen vertritt im untergeordneten Satz eine Nominalgruppe, die die gleichen Lebewesen, Dinge oder Sachverhalte bezeichnet wie die Nominalgruppe, von der der Relativsatz abhängt.

## Der Gebrauch der Relativpronomen

### *Qui – que*

132

Je vous présenterai  
M. Giradet, qui est médecin,  
et son épouse, qui est architecte.  
Ils ont deux fils qui sont étudiants.  
Les Giradet habitent une tour (Hochhaus)  
qui est haute de 18 étages.

Relativpronomen: Subjekt

M. et Mme Giradet, que vous m'avez présentés  
l'autre jour, sont très sympathiques.  
Leur fils aîné est aux Etats-Unis.  
Il va y terminer les études qu'il a commencées en France.  
La tour que les Giradet habitent est une des plus  
hautes de la ville.

Relativpronomen: direktes Objekt

- *Qui* und *que* können für Nominalgruppen stehen, die Lebewesen oder Dinge bezeichnen.  
Sie sind **unveränderlich**. Sie haben nur **eine** Form für Maskulinum und Femininum im Singular und im Plural.  
Vor vokalischem Anlaut wird *que* zu *qu'*.
- *Qui* hat im Relativsatz die Funktion des **Subjekts**.
- *Que* hat im Relativsatz die Funktion des **direkten Objekts**.

### *Qui – lequel*

133

Pour trouver un emploi

Hervé s'est adressé à de nombreux laboratoires.

Hervé ne compte plus les laboratoires auxquels il s'est adressé.

Il s'est présenté à plusieurs directeurs.

Il se rappelle bien les directeurs à qui/auxquels il s'est présenté.

#### Aber nur:

Nous avons rencontré un groupe de jeunes parmi lesquels se trouvaient deux Belges.

Qui sont les dames entre lesquelles Simon est assis?

Wird eine Präpositionalgruppe durch ein Relativpronomen vertreten, so geht diesem die entsprechende Präposition voran.

- Bezeichnet das Bezugselement eine **Sache**, so steht **Präposition + lequel**.
- Bezeichnet das Bezugselement eine **Person**, so steht **Präposition + qui**.  
In gehobener Sprache steht auch die entsprechende Form von *lequel*.
- Nach *parmi* und *entre* steht nur *lequel*, auch wenn das Bezugselement Personen bezeichnet.

#### Weitere Beispiele:

Hervé revit en pensée les études pour lesquelles il a fait tant de sacrifices,  
l'enthousiasme avec lequel il a travaillé à la faculté.

Il se souvient encore de ses professeurs avec qui/avec lesquels il discutait souvent,  
de Mme Dumont chez qui/chez laquelle il avait habité.

Anmerkung: *Lequel* kann in der geschriebenen Sprache in der Funktion des Subjekts zur Verdeutlichung der grammatischen Beziehungen anstelle von *qui* verwendet werden. – Vergleiche:

Je vous présenterai la femme de M. Lacaze, lequel est médecin.

Je vous présenterai la femme de M. Lacaze, laquelle est médecin.

95

30

## Dont – de qui – duquel

134

### 1. In Vertretung einer *de*-Ergänzung von Verben

	Méfiez-vous	de M. Richepain.
	Méfiez-vous	de cette proposition.
M. Richepain est un homme	dont /de qui	il faut se méfier.
C'est quelqu'un	dont /de qui	il faut se méfier.
Il a fait une proposition	dont	il faut se méfier.
C'est quelque chose/ce	dont	il faut se méfier.
Wird die <i>de</i> -Ergänzung eines <b>Verbs</b> durch ein Relativpronomen vertreten, so steht:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>dont</i>, selten <i>de qui</i>, wenn das Bezugselement eine <b>Person</b> bezeichnet oder wenn es <i>quelqu'un</i> ist;</li> <li>• <i>dont</i>, wenn das Bezugselement eine <b>Sache</b> oder ein <b>Tier</b> bezeichnet oder wenn es <i>quelque chose, rien</i> oder <i>ce</i> ist.</li> </ul>		

Weitere Beispiele:

C'est quelqu'un dont je t'avais déjà parlé.  
 La dame dont il se souvient si bien ...  
 La maladie dont elle souffre ...  
 Le projet dont il a été question ...  
 Ce dont vous avez besoin, c'est d'une bonne voiture.

**Verben mit *de*-Ergänzung:**  
 parler de qn/de qc  
 se souvenir de qn/de qc  
 souffrir de qc  
 il est question de qn/de qc  
 avoir besoin de qn/de qc u. a.

*Dont* steht auch in Vertretung einer *de*-Ergänzung, wenn das Prädikat aus *être* + Adjektiv besteht:

Connais-tu la fille dont Gérard est amoureux?  
 Vous avez un fils dont vous pouvez être fier.  
 Il s'agit d'un accident dont Marc n'est pas responsable.  
 Nous avons obtenu des résultats dont nous sommes très satisfaits.

**Adjektive mit *de*-Ergänzung**  
 être amoureux de qn  
 être fier de qn/qc  
 être responsable de qc/de qn  
 être satisfait de qc/qn

**Anmerkung:** In förmlicher Sprache wird die *de*-Ergänzung eines Verbs oder Adjektivs auch durch *lequel* etc. vertreten, aber nur, wenn das Bezugselement eine Nominalgruppe ist:  
 Nous avons obtenu des résultats desquels nous sommes très satisfaits.

### 135 2. In Vertretung einer *de*-Ergänzung von Nominalgruppen

J'ai oublié	les noms	de ces clients.
Je ne comprends pas	le sens	de cette décision.
Il s'agit de clients	dont j'ai oublié	les noms.
Il s'agit d'une décision	dont je ne comprends pas	le sens.
Wird die <i>de</i> -Ergänzung einer <b>Nominalgruppe</b> durch ein Relativpronomen vertreten, so steht in allen Fällen <i>dont</i> . <i>Dont</i> steht auch, wenn das Bezugselement <i>quelqu'un</i> und <i>quelque chose</i> ist.		

**Weitere Beispiele:**

C'est un auteur **dont** j'ai lu **tous les livres**.  
 Amiens est une ville **dont la cathédrale** est célèbre.  
 C'est **quelqu'un dont le comportement** m'énerve.

**Erweiterte Nominalgruppen:**

**tous les livres de cet auteur**  
**la cathédrale d'Amiens**  
**le comportement de cette personne**

**Anmerkung:** *Dont* kann auch partitiv gebraucht werden. Es steht dann ohne Verb und bedeutet ‚darunter‘:

Notre voisin a dix enfants, **dont** cinq filles. Quelques-uns se sont plaints, **dont** votre père.

**3. In Vertretung einer *de*-Ergänzung von Präpositionalgruppen**

136

Je me fais du souci      **pour** l'avenir      **de ce jeune homme.**

Je me fais du souci      **pour** l'avenir      **de cette entreprise.**

Voilà **un jeune homme**      **pour** l'avenir      **duquel / de qui**      je me fais du souci.

Voilà **une entreprise**      **pour** l'avenir      **de laquelle**      je me fais du souci.

Wird die *de*-Ergänzung einer Präpositionalgruppe durch ein Relativpronomen vertreten, so steht *duquel*, *de laquelle* etc.

Wenn die *de*-Ergänzung eine **Person** bezeichnet, kann auch *de qui* stehen.

**Beachte:** Das Relativpronomen steht (wie die *de*-Ergänzung) **nach** der Präpositionalgruppe:

Nous avons acheté une vieille maison. **Dans** le jardin **de cette maison** il y a de beaux arbres.

Nous avons acheté une vieille maison **dans** le jardin **de laquelle** il y a de beaux arbres.

Wir haben ein altes Haus gekauft,      **in**      **dessen Garten**      schöne Bäume stehen.

**Weitere Beispiele:**

C'est **une rivière sur les bords de laquelle** on peut faire des promenades.  
 La police est en train d'interroger l'étudiant **dans la voiture duquel / de qui** les douaniers ont trouvé de la drogue.

Bernard n'a pas déçu **les amis avec l'aide desquels/de qui** il a monté cette affaire.

**Erweiterte P-Gruppen:**

**sur les bords de cette rivière**  
**dans la voiture de l'étudiant**  
**avec l'aide de qn**      **mit Hilfe von**

**Quoi**

137

Il n'y a rien à **quois** Yvette s'intéresse particulièrement.  
 Y a-t-il quelque chose à **quois** elle s'intéresse au moins un peu?  
 Ce **sur quoi** Michel veut la questionner, c'est la façon dont elle occupe ses loisirs.

Il exposa vite son plan, **après quoi** il partit.  
 Dépêchez-vous, **sans quoi** vous manquerez le train.  
 N'oubliez pas d'emporter votre carte d'identité,  
**faute de quoi** vous aurez des ennuis à la frontière.

Il y avait **de quoi s'amuser**.  
 Les Dulac ont **de quoi vivre**. ... ihr Auskommen.  
 Voilà à **quoi** Bernard pense souvent.

**Quoi** wird nur in Verbindung mit **Präpositionen** verwendet, und zwar

- wenn das Bezugselement *ce* oder ein indefinites Pronomen ist wie *quelque chose, rien*;
- mit Bezug auf einen ganzen Satz in Fügungen wie *après quoi*      woraufhin, (und) dann  
*sans quoi*      sonst  
*faute de quoi*      anderenfalls;
- als neutrales Relativ (Relativ ohne Bezugswort) vor Infinitiven sowie nach *voilà*.

Le pays **où** (dans lequel) il est né ...  
 La ville **où** (dans laquelle) il habite ...  
 La région **d'où** (de laquelle) il vient ...  
 Le chemin **par où** (par lequel) il est passé ...  
 La rue **jusqu'où** (jusqu'à laquelle) je l'avais accompagné ...  
**Aber:**  
 La ville **vers laquelle** nous marchions ...  
 La chaise **sur laquelle** tu es assis ...

**Au moment où** il entra, j'étais en train de préparer le dîner.  
 Je me rappelle bien le **soir où** la fête a eu lieu.

- **Où** leitet Relativsätze ein, die die Funktion einer Ortsbestimmung haben.

**Où** kann von den Präpositionen *de*, *par* und *jusque* begleitet werden.

Nach anderen Präpositionen steht *lequel*.

- **Où** kann auch als zeitliches Relativ stehen.

**Anmerkung:** Das deutsche beziehungslose „wo“ muß im Französischen durch *là où* wiedergegeben werden:

*Là où* j'habite, c'est très bruyant. Wo ich wohne, ist es sehr laut.

**Aber:** C'est *là que* j'habite. (Hervorhebung mit *c'est ... que*).

## 139 Die Relative *ce qui*, *ce que*, *ce dont*, *ce à quoi* und *qui* ohne Bezugselement

1. Das Bezugselement *ce + qui / que / dont / à quoi* entspricht im Deutschen einem beziehungslosen „was“, „woran“.

<p><b>Ce qui</b> est nouveau, n'est pas forcément meilleur. Was neu ist, ...  <b>Ce qui m'intéresse</b> surtout, c'est le sport.</p>	<p>Es stehen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ce qui</b> in der Funktion des <b>Subjekts</b>;</li> </ul>
<p>Je ne sais pas toujours <b>ce que je veux</b>. ... was ich will.    Mais <b>ce que je n'aime</b> pas du tout, c'est le travail à la chaîne.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ce que</b> in der Funktion eines <b>direkten Objekts</b>;</li> </ul>
<p><b>Ce à quoi</b> pensent les parents de Luc, (Das) woran ...  <b>Ce est (à) la carrière</b> de leur fils.  <b>Ce dont</b> il a vraiment <b>besoin</b>, (Das) was er braucht ...    ils l'ignorent.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ce à quoi / ce dont</b> in der Funktion eines <b>indirekten Objekts</b>.</li> </ul>
<p>Bernard <b>m'a menti</b>,  <b>ce qui</b> m'a rendu très triste/<b>ce que</b> j'oublierai difficilement/  <b>ce à quoi</b> je ne m'attendais pas/<b>ce dont</b> je souffre énormément.</p>	<p><i>Ce qui</i>, <i>ce que</i>, <i>ce à quoi</i>, <i>ce dont</i> können auf einen vorangehenden Satz verweisen.</p>

**Unterscheide:** Voilà une réaction agressive **dont** je ne serais pas capable. ..., deren ich nicht fähig wäre.  
 Il réagit souvent de façon agressive, **ce dont** je ne suis pas capable. ..., wozu ich nicht fähig bin.  
 Bernard m'a menti, **ce qui** m'a rendu triste.  
**Ce qui** m'a rendu triste, c'est **que** Bernard m'a/ait menti. (Zum Gebrauch des Modus vgl. 340.)

2. *Qui* kann in bestimmten, zumeist festen, Fügungen ohne Bezugselement stehen, und zwar

<p>Sauve <b>qui</b> peut.  <b>Qui</b> vivra, verra.</p>	<p>Rette sich, wer kann.    Man wird ja sehen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• als <b>Subjekt</b>;</li> </ul>
<p>J'aime <b>qui</b> je veux (= celui que je veux).    Je le raconterai <b>à qui</b> veut l'entendre.    La tâche est facile <b>pour qui</b> se donne un peu de peine.</p>	<p>... jedem, der ...    ... für jeden, der ...</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• als <b>Objekt</b>:</li> </ul>
<p><b>Voilà qui</b> est fait.  <b>Voilà qui</b> s'appelle parler.</p>	<p>Das wäre geschafft.    Das läßt sich hören! Das lasse ich mir gefallen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach <b>voilà</b> (neutrales Subjekt).</li> </ul>

# Die indefiniten Pronomen (Les pronoms indéfinis)

140

## Form und Funktion der indefiniten Pronomen

- Als indefinite (unbestimmte) Pronomen werden unter **inhaltlichem Gesichtspunkt** Pronomen und pronomiale Wendungen bezeichnet, die für nicht näher bestimmte Lebewesen, Dinge oder Sachverhalte stehen.

Unter **formalem Gesichtspunkt** unterscheidet man

### • Positive Indefinita

in Singularform:			
quelqu'un	jemand	n'importe qui	jeder beliebige; ganz gleich wer;
quelque chose	etwas		irgend jemand
chacun/chacune	jeder (einzelne)	n'importe lequel/laquelle	jeder beliebige; ganz gleich welcher;
tout le monde	jeder, jedermann		irgendeiner
plus d'un/plus d'une	mancher	n'importe quoi	irgend etwas; ganz gleich was
on	man	quiconque (geh. geschr. Sprache)	jeder, der; wer auch immer
tout	alles	autrui (lit. Sprache)	anderer
in Pluralform:			
quelques-uns/ quelques-unes	einige	certains tous [tus], toutes	gewisse Leute alle

### • Negative Indefinita

ne ... personne	niemand	ne ... pas un (seul)/ une (seule)	kein einziger
ne ... aucun/aucune	keiner		
ne ... rien	nichts	ne ... nul (lit. Sprache)	niemand, keiner

Zu den indefiniten Pronomen werden auch Fügungen des Artikels mit *même* und *autre* gerechnet, z. B. *le/la même, l'un et l'autre* u. a. (vgl. 145).

- Die indefiniten Pronomen haben alle **Funktionen** einer Nominalgruppe.

Im Unterschied zu den übrigen Pronomen haben sie nicht grundsätzlich Verweisfunktion, sondern einige von ihnen können auch ohne Bezug auf eine vorangehende Nominalgruppe gebraucht werden.

Vergleiche:

Mit Verweisfunktion:	Ohne Verweisfunktion:
<p>Gérard avait invité <b>plusieurs amis.</b></p> <p><b>Quelques-uns</b> sont venus.</p> <p><b>Chacun (d'entre eux)</b> avait apporté quelque chose à boire.</p>	<p>Taisez-vous. J'ai entendu <b>quelque chose.</b> Je crois qu'il y a <b>quelqu'un</b> dans le jardin.</p> <p>Cette discothèque n'est pas ouverte à <b>tout le monde.</b> Pour empêcher que <b>n'importe qui</b> entre, il y a des contrôles à la porte. <b>Chacun</b> – sans exception – doit présenter sa carte de membre.</p>

## Der Gebrauch der indefiniten Pronomen

### 141 Quelqu'un/quelque chose – personne/rien

Bejahender Satz	Verneinender Satz	Funktion
Quelqu'un a téléphoné. Quelque chose me préoccupe.	Jemand ... Etwas ...	Subjekt
J'attends quelqu'un. Je cherche quelque chose.	... jemand. ... etwas.	Direktes Objekt
J'ai téléphoné à quelqu'un. Tu as besoin de quelque chose?	Je n'ai téléphoné à personne. Je n'ai besoin de rien (du tout).	Indirektes Objekt
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Quelqu'un</i> und <i>quelque chose</i> stehen als Subjekt und als Objekt in bejahenden Sätzen. <i>Personne</i> und <i>rien</i> stehen in verneinenden Sätzen.</li> <li>• <i>Personne</i> und <i>rien</i> stehen in Verbindung mit dem Verneinungselement <i>ne</i>, das in der gesprochenen Sprache unter bestimmten Bedingungen entfällt (vgl. 290).</li> <li>• <i>Rien</i> kann durch <i>du tout</i> verstärkt werden: Je ne dirai rien du tout. ... gar nichts, überhaupt nichts.</li> </ul>		

Zur Stellung von *personne* und *rien* bei Verben in einer zusammengesetzten Form vgl. 293.

**Anmerkung:** Nach *quelqu'un*, *quelque chose*, *personne*, *rien* werden ergänzende Adjektive mit *de* angeschlossen:

Je vais vous présenter à M. Roche, c'est <b>quelqu'un d'important</b> .	... jemand Wichtiges, ein wichtiger Mann.
L'accident n'est pas grave, il n'y a <b>personne de blessé</b> .	... keine Verletzten.
Les vacances, c'est <b>quelque chose d'agréable</b> .	... etwas Angenehmes.
Qu'est-ce qu'on joue au théâtre ce soir? – <b>Rien d'intéressant</b> .	Nichts Interessantes.
Tu attends Marie-France? – Non, <b>quelqu'un d'autre</b> .	... jemand anders.

### 142 Quelques-uns/plusieurs – pas un (seul)/aucun

Bejahender Satz	Verneinender Satz	Funktion
Je viens de m'acheter quelques livres. <b>Plusieurs</b> (de ces livres) sont bien écrits. <b>Quelques-uns</b> (d'entre eux) sont intéressants.	Mais <b>pas un seul/</b> ] (d'entre eux) n'est <b>aucun</b> ] vraiment passionnant.	Subjekt
– André a fait <b>des photos</b> ? – Oui, il <b>en</b> a fait <b>plusieurs</b> . Il <b>en</b> a pris <b>quelques-unes</b> avec un télescope.	Je ne sais pas si elles sont bonnes. Je n' ai vu <b>aucune de ses photos</b> . Je n'en ai vu <b>aucune</b> . Il ne m'en a pas montré <b>une seule</b> .	Direktes Objekt
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Quelques-uns</i>, <i>quelques-unes</i> und <i>plusieurs</i> stehen in <b>bejahenden</b> Sätzen. <i>Pas un seul/une seule</i> und <i>aucun/aucune</i> stehen in Verbindung mit <i>ne</i> in <b>verneinenden</b> Sätzen.</li> <li>• <i>Quelques-uns</i>, <i>aucun</i> und <i>pas un (seul)</i> stimmen im Genus mit ihrem Bezugselement überein.</li> <li>• In Objektfunktion werden diese Pronomen von einer <i>de</i>-Ergänzung oder <i>en</i> begleitet (vgl. 106). In Subjektfunktion kann die <i>de</i>-Ergänzung entfallen.</li> <li>• Der Anschluß eines Pronomens erfolgt mit <i>d'entre</i>: <i>plusieurs d'entre eux</i>.</li> </ul>		

**Anmerkung:** In der geschriebenen Sprache findet man *certains* in der Bedeutung *il y a des gens qui/ il y en a qui* (gewisse Leute, einige, manche): Certains disent/pensent qu'une nouvelle crise financière s'annonce.

1. Michel a invité <b>ses meilleurs amis</b> . <b>Tous</b> sont venus./ <b>Ils</b> sont <b>tous</b> venus. Il y avait aussi leurs copines. <b>Toutes</b> savaient très bien danser/ Elles savaient <b>toutes</b> très bien danser.	<i>Tous</i> [tus]/ <i>toutes</i> [tut] bezeichnet ohne Unterschied alle Lebewesen oder Dinge einer als bekannt vorausgesetzten Gruppe. Dt. alle.
<b>Chacun des invités</b> a apporté un cadeau à Michel. Michel a remercié <b>chacun d'(entre) eux</b> .	<i>Chacun/chacune</i> bezeichnet jedes einzelne Lebewesen oder jeden einzelnen Gegenstand einer Gruppe im besonderen. Dt. jeder, jede.
Michel et ses amis ont dansé et discuté. <b>Tout le monde</b> s'est bien amusé.	<i>Tout le monde</i> bezeichnet eine Gesamtheit von Personen ohne Bezug auf eine vorangehende Nominalgruppe.
<b>Tout</b> s'est bien passé. Il y avait trois plats de sandwiches: ils ont <b>tout</b> mangé.	<i>Tout</i> [tu] bezeichnet eine Gesamtheit von Gegenständen oder Sachverhalten. Dt. alles.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Tous/toutes</i> und <i>chacun/chacune</i> stimmen mit der Nominalgruppe, die sie vertreten, im Genus überein.</li> <li>• <i>Tous/toutes</i> kann in <b>Subjektfunktion</b> prädikativ gebraucht werden: <b>Ils</b> sont tous venus.</li> <li>• <i>Tout</i> ist unveränderlich.</li> </ul>	

2. – Tu connais <b>les amis de Michel?</b>  – Oui, je <b>les</b> connais <b>tous</b> .  – Tu avais déjà vu <b>ses photos</b> ? – Oui. Il me <b>les</b> avait déjà <b>toutes</b> montrées. Oder: Il me <b>les</b> avait déjà montrées <b>toutes</b> .	Wenn <i>tous/toutes</i> in <b>Objektfunktion</b> steht, wird die Nominalgruppe, auf die es verweist, durch das Objektpronomen <i>les</i> wieder aufgenommen.
Michel a invité <b>ses meilleurs amis</b> .  <b>Chacun d'eux</b> a apporté un cadeau.	Wenn <i>chacun/chacune</i> auf eine vorangehende Nominalgruppe verweist, hat es eine <i>de-Ergänzung</i> bei sich.

**Unterscheide:** Quand **nous** sommes arrivés à la frontière, **chacun de nous** a dû montrer son passeport.

A la frontière, **chacun** doit présenter son passeport.

3. <b>Tout ce que</b> j'ai vu ... <b>Tout ce qui</b> s'est passé ... <b>Tous ceux (toutes celles)</b> qui sont venu(e)s ... <b>Tous ceux (toutes celles)</b> que j'ai invité(e)s ...	Alles, was ich gesehen habe, ... Alles, was passiert ist, ... Alle, die gekommen sind, ... Alle, die ich eingeladen habe, ...
Abweichend vom Deutschen kann nach <i>tout/tous/toutes</i> ein Relativsatz nicht unmittelbar folgen. Dem Relativpronomen muß ein Demonstrativpronomen voraufgehen.	
Zwischen <i>tout</i> und dem Relativpronomen steht <i>ce</i> , zwischen <i>tous/toutes</i> und dem Relativpronomen steht <i>ceux/celles</i> .	

**Beachte:** • An *chacun/chacune* kann kein Relativsatz angeschlossen werden:

Jeder, der ihn kennt ... = **Tous ceux qui** le connaissent ...

• An *tout* kann kein Adjektiv angeschlossen werden:

Alles Schöne ... = **Tout ce qui est beau/Tout ce qu'il y a de beau** ...

## 144 *On*

Tu n'as pas entendu?	On wird nur als <b>Subjekt</b> gebraucht (vgl. 102).
Je crois qu' <b>on</b> a frappé à la porte. (= quelqu'un) Ici, <b>on</b> vote plutôt socialiste. (= les gens)	Es steht in der Bedeutung von <i>quelqu'un, les gens, tout le monde, chacun.</i>
Qu'est-ce qu' <b>on</b> fait ce soir? (= nous) <b>On</b> sort ou <b>on</b> reste à la maison?	In der gesprochenen Sprache steht <i>on</i> häufig für <i>nous</i> (vgl. 102).

### Anmerkungen:

1. In der geschriebenen Sprache wird neben *on* auch die Form *l'on* verwendet, besonders nach *que, et, ou, où* und *si*:  
J'aimerais bien savoir **si l'on part/ou l'on va.**
2. In besonderer stilistischer Verwendung kann *on* für alle Personen eintreten: Es drückt dann Zurückhaltung, Bescheidenheit, Distanzierung oder auch Zuneigung des Sprechers aus:  
Ces notes furent écrites en 1910. **On** (= je) était fort loin de penser qu'**on** (= je) les donnerait enfin au public (Paul Valéry).  
Alors, **on** (= tu) a été sage? **On** a bien fait ses devoirs? (Erwachsener zu einem Kind)  
M<sup>me</sup> Lenoir n'a pas répondu à ma lettre. Il paraît qu'**on** (= elle) est fâchée.

## 145 *Autre*

Ne t'occupe pas de ce que disent <b>les autres</b> . Raconte ça à <b>d'autres</b> (= à d'autres personnes), mais pas à moi, je ne te crois pas. Je vous rapporte <b>ce livre</b> , il m'en fallait <b>un autre</b> ... (= un autre livre).	<i>Autre</i> wird mit dem Artikel gebraucht: <i>un/une autre, l'autre, les autres, d'autres.</i>														
– Est-ce qu'on peut compter sur Marc et Mireille? – Oui, <b>l'un ou l'autre</b> viendra/viendront. Oui, <b>l'un et l'autre</b> viendra/viendront. Non, <b>ni l'un ni l'autre</b> ne viendra/viendront. N'oublie pas de présenter les invités <b>les uns aux autres</b> . Il faut s'aider <b>l'un l'autre/les uns les autres</b> .	Ein vorangehendes Bezugselement wird mit <i>en</i> wieder aufgenommen.  <i>Autre</i> ist häufig in folgenden Wendungen: <table border="0"> <tr> <td><i>l'un(e) ou l'autre</i></td> <td><i>eine(r) von beiden</i></td> </tr> <tr> <td><i>l'un(e) et l'autre</i></td> <td><i>beide</i></td> </tr> <tr> <td><i>ni l'un(e) ni l'autre</i></td> <td><i>keine(r) von beiden</i></td> </tr> <tr> <td><i>l'un(e) à l'autre/</i></td> <td><i>einer dem anderen/</i></td> </tr> <tr> <td><i>les un(e)s aux autres</i></td> <td><i>gegenseitig</i></td> </tr> <tr> <td><i>l'un(e) l'autre/</i></td> <td><i>einer den anderen/</i></td> </tr> <tr> <td><i>les un(e)s les autres</i></td> <td><i>gegenseitig</i></td> </tr> </table>	<i>l'un(e) ou l'autre</i>	<i>eine(r) von beiden</i>	<i>l'un(e) et l'autre</i>	<i>beide</i>	<i>ni l'un(e) ni l'autre</i>	<i>keine(r) von beiden</i>	<i>l'un(e) à l'autre/</i>	<i>einer dem anderen/</i>	<i>les un(e)s aux autres</i>	<i>gegenseitig</i>	<i>l'un(e) l'autre/</i>	<i>einer den anderen/</i>	<i>les un(e)s les autres</i>	<i>gegenseitig</i>
<i>l'un(e) ou l'autre</i>	<i>eine(r) von beiden</i>														
<i>l'un(e) et l'autre</i>	<i>beide</i>														
<i>ni l'un(e) ni l'autre</i>	<i>keine(r) von beiden</i>														
<i>l'un(e) à l'autre/</i>	<i>einer dem anderen/</i>														
<i>les un(e)s aux autres</i>	<i>gegenseitig</i>														
<i>l'un(e) l'autre/</i>	<i>einer den anderen/</i>														
<i>les un(e)s les autres</i>	<i>gegenseitig</i>														

Zum Numerus des Verbs vgl. 311.

**Anmerkung:** In der literarischen Sprache findet man auch *autrui* (= *un autre, les autres hommes*), das nur in einigen Wendungen geläufig ist, z. B. *respecter le bien d'autrui* (... fremdes Gut) / *l'opinion d'autrui* (... die Meinung der anderen).

## 146 *N'importe qui, n'importe lequel, n'importe quoi*

N' <b>importe qui</b> vous dira que vous avez tort. Vous pouvez le demander à <b>n'importe qui</b> .	<i>N'importe qui</i> (jeder, jeder beliebige) steht ohne Bezugselement.
Tous les <b>employés</b> sont au courant. Vous pouvez vous adresser à <b>n'importe lequel</b> ( <b>d'entre eux</b> ). Tu veux ce timbre-là ou l'autre? – <b>N'importe lequel</b> .	<i>N'importe lequel/laquelle</i> (irgendeiner), <i>n'importe lesquels/lesquelles</i> setzt eine Auswahl aus mehreren voraus (z. B. <i>d'entre eux</i> ). (Es hat also ein Bezugselement.)
Vous n'avez rien compris, vous dites <b>n'importe quoi</b> .	<i>N'importe quoi</i> (irgend etwas) steht ohne Bezugselement.

**Anmerkung:** In der gehobenen geschriebenen Sprache findet man *quiconque* (jeder, der) als beziehungsloses Relativ oder nach einem Komparativ: La loi punit *quiconque* est coupable (= *celui/toute personne qui ...*).

Je sais mieux que *quiconque* ce qui reste à faire (= *mieux que personne/mieux que n'importe qui ...*).